

Всесоюзный  
Центр  
Переводов

# Немецкие научно- технические сокращения



Государственный комитет СССР  
по науке и технике

Академия наук  
СССР

ВСЕСОЮЗНЫЙ ЦЕНТР ПЕРЕВОДОВ  
НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ДОКУМЕНТАЦИИ

В помощь переводчику

НЕМЕЦКИЕ НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИЕ СОКРАЩЕНИЯ  
(ПО ЭЛЕКТРОТЕХНИКЕ)

С о с т а в и т е л ь  
В.В. Вахрушев

П о д р е д а к ц и е й  
В.П. Яковлевой

Москва 1982

УДК 803.0-323.2=82:62I.3+62I.3(038)

Ответственный редактор  
И.П. СМЕРНОВ

## СО Д Е Р Ж А Н И Е

	стр.
От составителя .....	4
Немецкие термины и русские эквиваленты ..	5
<u>Приложение I.</u> Список сокращений электротех- нических организаций, фирм и наименова- ний журналов, принятых в ГДР, ФРГ и Австрии .....	97
<u>Приложение 2.</u> Список русских сокращений, принятых в электротехнической литера- туре .....	100
Список условных сокращений .....	110

## ОТ СОСТАВИТЕЛЯ

Одной из характерных особенностей перевода научно-технической литературы по электротехнике является перевод большого количества буквенных аббревиатур (сокращений), с помощью которых передаются названия электрических машин и приборов, условные обозначения элементов электрических схем, электрические характеристики (ток, напряжение, частота, ёмкость, сопротивление, индуктивность). Как правило, в описаниях и инструкциях по эксплуатации электрических приборов и аппаратуры, а также в технической документации эти сокращения приводятся часто без расшифровки, что затрудняет перевод текста, а в случае неправильной расшифровки искажается смысл переводимого материала. Таким образом, предлагаемый выпуск должен облегчить работу специалистам и переводчикам при чтении и переводе современной немецкой литературы по различным областям электротехники. Он не претендует на абсолютную полноту, поскольку возникновение и исчезновение сокращений происходит непрерывно, особенно в связи с широким развитием научно-технического прогресса.

Настоящий выпуск включает в себя 2400 сокращений терминов и терминологических сочетаний по теоретической электротехнике, электрическим машинам и аппаратуре, электросвязи, электроизмерительной технике и, кроме того, целый ряд сокращений из смежных отраслей, тесно с ней связанных. В основном это новые сокращения, не нашедшие отражения в словарях сокращений, политехнических и специальных немецко-русских словарях, а также словарно-справочной литературе, ранее опубликованных в нашей стране. Помимо этого выпуск содержит Приложение I сокращений организаций, фирм, названий периодических изданий по вопросам электротехники, а также Приложение 2 русских сокращений, принятых в периодических изданиях по электротехнике.

При составлении выпуска были использованы современные оригинальные источники на немецком языке – справочные материалы, статьи из журналов, техническая документация, фирменные описания приборов, инструкции по эксплуатации электрических установок и аппаратуры, переводившиеся в последние годы во Всесоюзном центре переводов.

Замечания, предложения и дополнения по содержанию настоящего выпуска просьба направлять по адресу: ИИ72И8, Москва, В-218, ул. Кржижановского, 14, корп. I, ВЦП.

# НЕМЕЦКИЕ ТЕРМИНЫ И РУССКИЕ ЭКВИВАЛЕНТЫ

## **A**

a (Amplitude)  
амплитуда

a (Arbeitskontakt)  
рабочий (замыкающий) контакт

a (Ausladung)  
разряд

A (Anker)  
якорь

A (Aussteuerungsfaktor)  
коэффициент модуляции

A (Austastsignal)  
1. запирающий сигнал  
2. (тлв.) гасящий сигнал

A-Seite (Antriebsseite)  
сторона привода

aa (Arbeit-Arbeitskontakt)  
группа из двух замыкающих контактов

AAD (Auftastimpuls-Auslösendiode)  
стробирующий диод

AAF (Außenanschlußfeld)  
панель наружных подключений (клемм)

A<sub>B</sub> (Ausgang Bruchmelder)  
выход сигнализатора повреждения

Ab (Abtaster)  
зонд, щуп

AB (Ausgangsblock)  
выходной блок

AB-Stufe (Anodenbasisstufe)  
каскад заземленного анода

Abl. (Ableseung)  
считывание, отсчет (по шкале прибора)

Abl.-G (Ablenkungsgenerator)  
генератор развертки; генератор отклоняющего напряжения или отклоняющего тока

Ableit. (Ableiter)  
разрядник

ABS VM (absolutes Voltmeter)  
абсолютный вольтметр

ABS-Gehäuse (acrylonitrile butadiene styrene-Gehäuse)  
корпус (прибора), выполненный из полимера акрилонитрилутиадииенстирол

abvolt (absolute volt)  
абсолютный вольт

AD (Adapter)  
переходное устройство

AD (Anode)  
анод

ADD (Addierer)  
суммирующее устройство  
см. AW (Addierwerk)

ADU (Analog-Digital-Umwandler)  
аналого-цифровой преобразователь, АЦП

ADU (Analog-Digital-Umschalter)  
см. ADU (Analog-Digital-Umwandler)

AE (Abbrechungseinheit)	Ав-Зählwerk (Amperestunden- zählwerk)
прерыватель	счетчик ампер-часов
AE (Abtasteinschub)	AIM (Automatikimpulszeitmes- ser)
считывающий вставной блок	автоматический измеритель длительности импульса
AE (Anzeigeeinheit)	AK (Aktivkohle)
блок индикатора, индикатор- ный блок	актив(ирован)ный уголь
AE (Arbeitselektrode)	AK (Anrufschaltknopf)
рабочий электрод	кнопка вызова
AF (Ablenkfaktor)	AK (Anschlußkasten)
коэффициент отклонения	клеммовая коробка
AFB-Steuerung (automatische Fahr-Brems-Steuerung)	AK (Arbeitskontakt)
автоматическое управление рабочим тормозом (тяговой лебедки, кабельного крана)	рабочий контакт; замыкаю- щий контакт
AFN (automatische Frequenz- nachstimmung)	AK (Arbeitskreis)
автоматическая подстройка частоты	I. рабочий контур 2. цепь рабочего или главного тока
AFS (Ankerfertigungsstraße)	AK (automatische Koppelung)
линия производства (сбор- ки) якорей	автоматическая связь
AG (Ausgang Grenzwertmelder)	AK-DA (Anschlußkabel mit Dop- peladern)
выход сигнализатора пре- дельного значения	соединительный кабель с парными жилами
AG (Anzeigegegang)	AKM (Akku-Modul)
цикл индикации	аккумулятор в модульном исполнении; модульный ак- кумулятор
AG (Ausgabegerät)	AKM (Amplitudenkreuzmodula- tion)
выходное устройство, блок вывода	амплитудно-перекрестная модуляция
AGS (Ausgangs-Gruppensucher)	AKS (automatische Kompen- sierungs- und Symmetrierungs- einrichtung)
выходной групповой иска- тель	устройство для автомати- ческой компенсации и сим- метрирования
AGWF (asynchroner Gleichwel- lenfunk)	
асинхронное радиовещание	

AKV (Anzeigekathodenverstärker)

индикаторный усилитель  
с нагрузкой в цепи катода

AL (Anfangsladung)

начальный заряд

AL (Anlage)

1. устройство 2. система;  
комплект (аппаратуры)

AL (Anschlußleitung)

1. соединительный провод  
2. провод для включения в  
сеть

AL (Anzeigelampe)

индикаторная лампа

AL (Augenblickleistung)

мгновенная мощность

AL (Ausgleichleitung)

1. корректирующая линия  
2. уравнительный провод

Al-Leiter (Aluminiumleiter)

токопроводящая алюминиевая  
жила

AL-Taste (Alarmtaste)

сигнальная кнопка, кнопка  
подачи сигнала тревоги

ALM (Alarm)

звуковое сигнальное уст-  
ройство, звуковой сигнали-  
затор (на приборе для сиг-  
нализации неисправности,  
помехи и пр.)

ALZ (Alarmzentrale)

система (установка) ава-  
рийной сигнализации

A/m (Ampere/Meter)

ампер/метр, А/м

$A/m^2$  (Ampere/Quadratmeter)

ампер/кв.м, А/м<sup>2</sup>

am. (Amplitude)

амплитуда

AM (Antriebsmotor)

приводной двигатель

AM (Aussteuermessgerät)

измеритель глубины модуля-  
ции; модулятор

AM-Dec. (Amplitudendecodie-  
rung)

амплитудное декодирование;  
расшифровка амплитудного  
кода

AM-Schwingung (amplitudenmo-  
dulierte Schwingung)

колебание с модуляцией  
амплитуды

amagn. (amagnetisch)

немагнитный

AMB (allgemeine Montagebe-  
dingungen)

общие правила монтажа

AMM (Ammeter)

амперметр

amp. -h (Amperestunde)

см. Amp. St.

Amp. St. (Amperestunde)

ампер-час

AMP MIN (Ampereminute)

ампер-минута

ampl (Amplitude)

см. AMPL (Amplitude)

AMPL (Amplitude)

амплитуда

AMMTR (Apermeter)

амперметр



AMOS-FET (anodized metal oxide semiconductor-Feldeffekt-transistor)

полевой транзистор со структурой металл-окисел, образующийся при анодировании металла, — полупроводник, полевой транзистор со структурой МАОП, МАОП-транзистор

AMV (astabiler Multivibrator)  
астабильный мультивибратор

An (Anode)  
анод

An (Anzeige)  
индикация, показание (прибора)

AN (Anpassungsnetzähler)  
согласующий сетевой коммутатор

Ank. (Anker)  
якорь

anp. (Anpassung)  
см. ANP (Anpassung)

ANP (Anpassung)  
согласование, уравнивание

AnS (Anschaltsatz)  
блок включения; блок коммутации

Anschl. (Anschluß)  
1. присоединение; подсоединение; соединение; подключение; включение; ввод  
2. зажим, клемма; вывод

Anschlußkl. (Anschlußklemme)  
соединительный зажим

anspr. (ansprechen)  
срабатывать, реагировать (о реле)

anst. (anstecken)

подключить с помощью штепсельной вилки

Ant. (Antrieb)  
см. Antr.

AnT (Anlaßaste)  
пусковая кнопка, кнопка пуска

ANT (Antenne)  
антенна

Antr. (Antrieb)  
привод (устройство, включающее в себя источник энергии, механизм для передачи энергии (движения) и аппаратуру управления)

ANZ DPS (Anzeige des digitalen Pegelstellers)  
индикация цифрового задатчика уровня

AOT (AND-OR-Trigger)  
"И-ИЛИ" триггер

A.P.A.-Folie (Aluminium-Polyäthylen-Aluminium-Folie)  
комбинированная фольга, состоящая из двух алюминиевых лент с проложенной между ними полиэтиленовой пленкой (для изоляции кабеля)

APBM (Außenkabel, Papierisolation, Bleimantel)

кабель для наружной прокладки с бумажной изоляцией жил и свинцовой оболочкой

APG (allgemeiner Programmgenerator)

общая генерирующая программа, общий программ-генератор

API (außerplanmäßige Instandhaltung)

внеплановое техническое обслуживание; внеплановый уход (за оборудованием)

APP (Apparatus)

прибор, устройство

APRE (automatische Prüfeinrichtung)

устройство для автоматической поверки (приборов)

AR (Amplitudenregelung)

регулировка амплитуды

AR (Anreizrelais)

управляющее реле

AR (automatischer Regulator)

автоматический регулятор

AR-Umschalter (Anrufumschalter)

(свз.) опросно-вызывной ключ

ARh (Anreizhilfsrelais)

повторитель управляющего реле

ARM (Anreizmelder)

указатель (сигнализатор) включения цепи управления

ARS (Anruferelaisatz)

комплект вызывных реле

A<sub>s</sub> (Suchamplitude)

поисковая амплитуда

As (Anschluß)

1. включение, ввод, подключение, присоединение  
2. разъём, клемма

AS (Abschlußschutz)

оконечный контактор

AS (Allstrom...)

с универсальным питанием, допускающий питание от источников постоянного и переменного токов

AS (Analog-Schalter)

аналоговый выключатель

AS (Anrufsucher)

искатель вызовов

AS (Anschlußstecker)

1. соединение 2. штепсельный разъём

AS (Anschlußsteuerung)

управление переходным устройством

AS (Anstellschraube)

установочный винт, регулировочный винт (напр., на панели прибора)

AS (Antriebsschalter)

выключатель (коммутационный аппарат) привода

AS (Ausgangssignal)

выходной сигнал

AS (Ausgangsstufe)

выходной каскад

AS (Austast-Synchronsignal)

гасящий синхронизирующий сигнал

AS (automatische Steuerung)

автоматическое управление

ASK (Anschlußkabel)

соединительный (подводящий, питающий) кабель

Asl (Anschlußleitung)

соединительный провод, соединительная линия

AstM (Aussteuermessgerät)

ламповый вольтметр для измерения пиков модулирующего напряжения

ASUTP (automatische Systeme zur Steuerung technologischer Prozesse)

автоматические системы управления технологическими процессами

asym. (asymmetrisch)

асимметрический

asymm.

см. asym.

asyn. (asynchron)

асинхронный (напр., электродвигатель)

asynchr.

см. asyn.

AT (Anlegethermostat)

термостат с плоским прилегающим зондом

AT (Anpaßteil)

согласующий блок, блок согласования

AT (Anzeigetableau)

индикаторное табло, индикаторная панель

AT (Anzeigeteil)

индикаторный блок; индикаторная часть (прибора)

AT (austauschbare Fühlerta-sche)

съемный держатель измерительного штифта

AtK (Aufteilungskabel)

распределительный кабель

ATR (außenlufttemperaturabhängige Regelung)

регулировка, зависящая от температуры внешней среды

Atts (Austauschteilsatz)

комплект сменных конструктивных элементов (системы)

ATV (Antennenverstärker)

антенный усилитель

AU (Arbeitsumschaltkontakt)

группа из замыкающего и переключающего контактов

AÜ (Anpassungsübertrager)

согласующий трансформатор

AÜ (Ausgangsübertrager)

выходной (оконечный) трансформатор

AUE (allgemeine Überwachungseinrichtung)

общее контрольное устройство

Auft (Aufschaltetaste)

клавиша включения

AÜs (Anpassungsumsetzer)

согласующий преобразователь

Ausgangsverst. (Ausgangsverstärker)

выходной усилитель

Ausschalt. (Ausschalter)

выключатель; рубильник

aust. (aussteuern)

1. модулировать 2. управлять 3. раскачивать 4. регулировать (напр. тембр)

AUST (Auslösetaste)

пусковая кнопка

<b>AUT (Automatik)</b> положение "автоматическая работа"	<b>AWE (automatische Wiedereinschaltung)</b> автоматическое повторное включение
<b>AV (Aufnahmeverstärker)</b> усилитель звукозаписи	<b>AWS (Antennenwahlschalter)</b> селекторный переключатель антенны
<b>AV-Modul (Ausgangsverstärker-Modul)</b> выходной усилитель (в модульном исполнении)	<b>A<sub>zul</sub> (zulässiger Aussteuerungsbereich)</b> допустимый диапазон модуляции
<b>AVF (äußerer Verzögerungsfaktor)</b> коэффициент замедления во внешней цепи	<b>AZ (Abisolierzange)</b> клещи для удаления изоляции (с проводов)
<b>AVT (automatischer Vielfachsondentaster)</b> автоматический многопозиционный кнопочный выключатель	<b>AZG (Alarmzeichengeber)</b> датчик сигналов тревоги
<b>AVT (Strom-Spannungstaster)</b> универсальный зонд; зонд для контроля токов и напряжений	<b>AZP (Abtastzeitpunkt)</b> точка развертки; момент отсчета; момент квантования
<b>AW (Abwesenheitsrelais)</b> реле отсутствия	<b>AZR (Anzeigeregister)</b> регистр индикации
<b>AW (Addierwerk)</b> см. ADD	<b>AZV (Abtastzeitrasterverschiebung)</b> период развертки смещения раstra
<b>AW (Anfahrzugkraftwähler)</b> селектор для установки силы тяги при трогании с места	
<b>AW (Anpassungsnetzwerk)</b> согласующая цепь	
<b>AWE (Allwellenempfänger)</b> всеволновый приемник	
<b>AWE (automatisches Wiedereinschalten)</b> автоматическое повторное включение	

	<b>В</b>
<b>B (Bedienungsteil)</b> блок управления	
<b>B-Nr. (Bestellnummer)</b> номер заказа (прибора, узла и пр.)	
<b>B-Leitung (Breitbandleitung)</b> широкополосная (кабельная) линия передачи	
<b>B-Schaltung (Brückenschaltung)</b> мостовая схема	

B-System (Bandbreitsystem)	BE (Bauelement)
широкополосная система	1. элемент конструкции
B-Umschaltung (Bandbreitenumschaltung)	2. деталь, узел
схема переключения полосы частот	BE (Bedienelement)
BA (Betriebsanleitung)	элемент управления (напр., кнопка)
инструкция по эксплуатации (прибора, установки)	BE (Beschaltungseinheit)
BA (Betriebsanweisung)	переключатель, коммутатор
инструкция по эксплуатации (прибора)	BE (Betriebseinheit)
BA (Bildastastung)	рабочий блок
гашение кадра	BE (Betriebs elektronik)
BA (Bunkerstandanzeiger)	производственная электроника; электроника для управления производственными процессами
сигнализатор уровня заполнения бункера	BE (Bezugsebene)
BA-Signal (Bildastastsignal)	исходная плоскость; плоскость отсчета
кадровый гасящий сигнал	BE (Bezugselektrode)
BAS-Signal (Bildastast-Synchronsignal)	сравнительный электрод
полный телевизионный сигнал	Begrenz. (Begrenzer)
Bat. (Batterie)	ограничитель
1. батарея 2. аккумулятор	Bel. (Beleuchtung)
BD (Begrenzer/Demodulator)	освещение (подсветка прибора и пр.)
ограничитель/демодулятор	BES (Breitband Einheitsystem)
BD (Bewegungsdetektor)	широкополосная единая система
детектор движения	BES (Brems erregers chütz)
BD (Blockdiagramm)	контактор возбуждения (электрического) тормоза
1. блок-схема 2. логическая схема программы	BesL (Besetzlampe)
BD (Blockingdiode)	лампа занятости
блокинг-диод	Betr. Spg. (Betriebsspannung)
BE (Basiseinrichtung)	рабочее напряжение
основное (базовое) устройство	BetrSpg (Betriebsspannung)
	см. Betr. Spg.

BF (Basisfrequenz) основная частота	BKE (Bildkontrollempfänger) контрольный телевизионный приемник
Bf (Basisfrequenzband) полоса частот первичной группы	BKO (Backhausen-Kurz Oscillator) генератор Бакгаузена-Курца
BF (Bereichsfederleiste) планка с пружинными контактами переключения диапазонов	BKS (Baukastensystem) 1. система из унифицированных узлов или элементов 2. агрегатная схема
BF (Blockungsfaktor) коэффициент блокировки	Bksig. (Blocksignal) блок-сигнал
Bg (Bedienungsgerät) прибор управления	BkVA (Blindkilovoltampere) квар
BG (Baugruppe) 1. узел, блок 2. группа конструктивно объединенных элементов	bkW-Messung (Blindkilowatt-Messung) измерение реактивной мощности
BG (Betriebsgerät) технический (измерительный) прибор	bl (blau) голубой (используется при маркировке проводников в электрических схемах)
BIFET (bipolarer Feldeffekt-transistor) биполярный полевой транзистор	BM (Balancemischer) балансный смеситель
BK (Batteriekasten) аккумуляторный ящик; блок питания	BM (Bildmischeinrichtung) видеомикшер
BK (Betriebskontrolle) контроль функционирования (системы)	BM (bistabiler Multivibrator) бистабильный мультивибратор
BK (Betriebskontrollschaltung) схема контроля производственного процесса	BM (Blockiermelder) блокирующий сигнализатор
BKE (Betriebskontrolleinrichtung) устройство для контроля производственного процесса (работы системы)	BM (Bereichsmesserleiste) планка с ножевыми контактами переключения диапазонов
	BM (Betriebsmeßtechnik) техника производственных измерений

BM-Гeбiет (Bereich mit bipolarem Magnetfeld)

биполярная область

BMKE (Betriebsmotorkompensator-Einfach-Linienschreiber)

промышленный моторный компенсатор с одноканальным самопишущим прибором с непрерывной записью

BMR (Bildröhrenmeßgenerator)

сигнал-генератор приемной телевизионной трубки

BMSRT (Betriebsmeß-Steuerungs- und Regelungstechnik)

техника измерения, управления и регулирования производственными процессами

BNC-Abschluß (baby N-connector-Abschluß)

разъём типа "бэби N" (для проводов)

BNC-Kurzschlußstecker (baby N connector-Kurzschlußstecker)

закорачивающий штепсель для разъёма типа "бэби N"

BP (Potential bei Belastung)

потенциал при нагрузке

BP-Gebiet (bipolares Gebiet)

биполярная область

BPF (Bandpassfilter)

полосовой фильтр

BPL (Bedienplatz)

панель управления

BPM (Breitbandpegelmesser)

широкополосный уровнемер

br (braun)

коричневый (используется при маркировке проводников в электрических схемах)

BR (Baureihe)

типовой ряд

BR (Belastungsregler)

регулятор нагрузки

B<sub>si</sub> (Speisestromnennbereich)

номинальный предел питающего тока

B<sub>su</sub> (Speisespannungsnennbereich)

номинальный предел питающего напряжения

BS (Bremsschutz)

тормозной контактор, контактор (электрического) тормоза

BS (Betriebsschalter)

рабочий выключатель; ключ

BS-Kabel (Baumwollseidenkabel)

кабель с хлопчатобумажной и шелковой изоляцией

BSE (Bildschirminheit)

блок индикатора с электронно-лучевой трубкой

BSS (Bildschirmsystem)

система визуального отображения

BSZ (Betriebssteuerzentrale)

главный пункт управления (производственными) процессами

Btg (Gebrauchstemperaturbereich)

предел рабочих температур

B<sub>tn</sub> (Nenntemperaturbereich)

предел номинальных температур

BT (Belegungstaste)

кнопка занятости

BT (Blocktaste)	BWR (Bremswegrechner)
кнопка блокировки	вычислитель пути торможения
BT (Bremsthyristor)	BWR (Brückenwechselrichter)
демпфирующий (замедляющий) тиристор	мостовой преобразователь постоянного тока в переменный
Bta (Betriebssicherungstaste)	BZ (Bedienungszeit)
кнопка контроля нормального функционирования системы	время обслуживания
Btx (Bildschirmtext)	BZL (Bezugsleiter)
информация, отражения на электронно-лучевой трубке	нулевой провод
Bu (Buchse)	
гнездо; штепсельная розетка	<b>C</b>
B-u. M-Signal (Befehls- und Meldesignal)	C-Bereich (Kapazitätsbereich)
управляющий и оповестительный сигнал	предел измерений ёмкости
BV (Bildverstärker)	C-Kopplung (Kapazitätskopplung)
усилитель сигналов изображения, видеоусилитель	ёмкостная связь
BV-Meßwerk (Blindverbrauchsmeßwerk)	C <sub>a</sub> (äußere Kapazität)
измерительный механизм счетчика реактивной энергии	внешняя ёмкость
BVW (Bremsvorwiderstand)	CCD-Speicher (charge-coupled device-Speicher)
тормозное (замедляющее) добавочное сопротивление	накопитель носителей заряда
BW (Batteriewiderstand)	C <sub>1</sub> (innere Kapazität)
сопротивление батареи	внутренняя ёмкость
BW (Bremswiderstand)	C <sub>M</sub> (Meßkondensator)
тормозное сопротивление, тормозной реостат	измерительный конденсатор
BW (Betriebsartwähler)	CMOS-Buffer
переключатель режима работы	буфер на комплементарных МОП-ИС (на интегральных схемах со структурой металл-окисел-проводник)
	CMOS-Schaltung
	комплементарная схема МОП (на интегральных схемах со структурой металл-окисел-проводник)



COMPAS (computergesteuerte automatische Sendeabwicklung)  
(выч.) управляемый вычислительным устройством автоматический процесс передачи

CTL (complementar transistor logic, komplementäre Transistorlogik)

(выч.) логическая схема на дополняющих транзисторных структурах

Cu-Leiter (Kupferleiter)

медная токопроводящая жила

CuL (Kupferleitung)

медный провод

CW-Betrieb (capacitance-Widerstands-Betrieb)

РС-режим

## D

D (Demodulator)

демодулятор

D-Lampe (Doppelwendellampe)

лампа с (двойной) биспиральной нитью накала

D-Regler (Differentialregler)

дифференциальный (дифференцирующий) регулятор

DA (Doppelader)

парная жила; пара жил

DAI (digitales Anzeigeinstrument)

цифровой индикаторный прибор

DAlsp (Drahtfunkanschlußseileitung)

распределительный фидер сети проводного радиовещания

DAT (Dienstabfragetaste)

кнопка (клавиша) служебного опроса, служебный опросный ключ

DAT (Dienstanschlußtaste)

кнопка (включения) служебного аппарата; служебная (рабочая, вызывная) кнопка

Data (Datensignal-Ankoppellgerät)

устройство включения информационного сигнала

DB (Dauerbelastung)

продолжительная (длительная) нагрузка

DB (Drehstrom-Brückenschaltung)

трехфазная мостовая схема (выпрямления)

DB (Doppelspielband)

магнитофонная лента с двумя дорожками

DB (Durchlaßbetrieb)

полоса пропускания

DB (dynamische Belastung)

динамическая нагрузка

DB-Schaltung (Drehstrombrückenschaltung)

трехфазная мостовая схема

DBR (Drehzahlbegrenzungsregler)

регулятор ограничения частоты вращения

DBS (Drehstrombrückenschaltung)

трехфазная мостовая схема (выпрямления)

DBy (vollgesteuerte Drehstrombrückenschaltung)

полностью управляемая трехфазная мостовая схема

DC (Diac)	DG (Drehstromgenerator)
двухсторонний диодный переключатель	генератор трехфазного тока, трехфазный генератор
DDM (Digital-Dehnmeßbrücke)	DHP (Drahtfunkhochpaß)
цифровой тензометрический измерительный мост	проводная радиотрансляция на высокой частоте
DDT (Doppeldrehtransformator)	Di-Block (Diodenblock)
спаренный (двухсекционный) трансформатор	диодный блок, блок диодов
DE (Druckeinschalter)	DI/CMOS-Technik (dielectrically isolated complementary metal-oxide-semiconductor-Technik)
пневматический контактор (включатель)	техника изготовления комбинированно-симметричных интегральных схем со структурой металл-окисел-полупроводник
DE (Durchschalteinheit)	DIC (Dreieckimpulscharakteristik)
блок последовательного переключения; включающий блок	характеристика импульса треугольной формы, характеристика треугольного импульса
DEC (Detektor)	Dielektr.-Konst. (Dielektrizitätskonstante)
детектор	диэлектрическая проницаемость, диэлектрическая постоянная
DESCR (descrambler, Entkodierungsanlage)	Digimeter (Digitalmeter)
декодирующее устройство	цифровой измерительный прибор
DEM (Frequenzdemodulator)	Dir. Verb. (Direktverbindung)
частотный демодулятор	прямое (непосредственное) соединение (проводников); прямая связь
DEz (Dämpfungsentzerrer)	DK (Dielektrizitätskennzahl)
амплитудный корректор; корректор затухания	диэлектрическая постоянная
DF (Differenzfrequenz)	DK (Doppelklemme)
разностная частота (частота биений)	сдвоенная клемма, сдвоенный зажим
DFM (Digitalfrequenzmesser)	
цифровой частотомер	
DFTln (Drahtfunkteilnehmer)	
абонент сети проводного радиовещания	
DG (Dämpfungsgenerator)	
демпфирующий генератор	

DK (Kleindurchflußmesser) малогабаритный расходомер	DM (Drehzahlmessung) измерение скорости вращения
DK-Messer (Dielektrizitätskennzahlmesser) прибор для измерения диэлектрической проницаемости	DM-Kabel (Dieselhorst-Martin-Kabel) кабель с двойной парной скруткой
DK-Meßgerät (Dielektrizitätskonstante-Meßgerät) прибор для измерения диэлектрической проницаемости	DMA (Digitalmikroampermeter) цифровой микроамперметр
DKA (Drehkondensatoranschluß) контактная система переменного конденсатора (переменной ёмкости)	DMB (Drehzahlmittelbildung) образование среднего числа оборотов
DKB (Durchlaufbetrieb mit Kurzzeitbelastung) продолжительно-прерывистый режим работы	DMD (Digital-Mehrkanal-Drucker) (выч.) цифровое многоканальное печатающее устройство
DKM (Dreikoordinatenmeßgerät) трехкоординатный измерительный прибор (с тремя шкалами)	DMM (Digitalmultimeter) цифровой многошкальный измерительный прибор
D1 (Drosselspule) дроссельная катушка	DMOS (Doppeldiffusionsmetalloxyd-silizium) структура МОП (металл-окисел-полупроводник), полученная способом двойной диффузии
DL (Dienstleitung) служебная линия	DMS (Dehnungsmeßstreifen) тензодатчик, тензомер
DLM (Datenleitungsmeßgerät) измерительный прибор с каналом передачи данных	DMV (Druckmeßverstärker) усилитель измеренных значений давления (тензометра)
DLW (Dienstleitungswähler) служебный искатель	DN (Diode in Netz-Stromversorgung) диод в сети питания (сетевой диод)
D/M (Demodulator/Modulator) демодулятор/модулятор	DOM (Digitalohmmeter) цифровой омметр
DM (Dehnungsmesser) тензомер, тензодатчик; дилатометр см. DMS	DPM (Digitalpanelmeter) электроизмерительный при-

бор панельного типа с цифровой индикацией	DS (Drehzahl Sollwert) заданное значение частоты вращения
DPM (Digitalpegelmesser) цифровой уровнемер	DS (Druckschalter) кнопочный выключатель; пневматический выключатель
DPS (digital Pegelsteller) цифровой задатчик уровня	DS (ZWL) (Datensichtgerät für Zeit-Weg-Liniendarstellung) устройство для отражения на ЭЛТ зависимости пути от времени
DR (Drehzahl-Regelgerät) регулятор частоты вращения	DSE (Digitalsignaleinfügung) ввод цифрового сигнала
2 DR (2 Draht) двухпроводная (схема, линия)	DSG (Datensichtgerät) дисплей
DRV (Druckregolverstärker) усилитель цепи регулирования давления	DSM (Dauerschallpegelmesser) прибор для непрерывного контроля уровня шума
Dr. Vbdg. (Drahtverbindung) 1. соединение (сращивание) проводов 2. проводная связь	DSMX (Digitalsignal-Multiplexer-gerät) многоканальный коммутатор для передачи цифровых сигналов
DRW (Durchgangsregelwicklung) обмотка для регулировки проходящего тока	DSS (Datensammelsystem) система сбора данных
DS (Dämpfungsschalter) демпфирующий выключатель	DT (Digitalthermometer) цифровой термометр
DS (Dämpfungsschutz) демпфирующий контактор	DT (Diode-Transistor) схема диод-транзистор
DS (Datensichtgerät) см. DSG	DTL (Dioden-Transistor-Logik) диодно-транзисторная логика
DS (BL) (Datensichtgerät für Bereichs- und Lupendarstellung) устройство для отражения на ЭЛТ подавленного предела измерений	DTLZ (Dioden-Transistor Logik mit Z-Dioden) диодно-транзисторная логическая схема с диодами Зенера
DS (Doppelsternschaltung) схема соединения в двойную звезду, схема двойной звезды; шестифазная схема	

DTLZ-Схалтунг (Диоден - Тран-  
сисгор-Logik mit Zenerdiodен-  
Схалтунг)

логическая схема со струк-  
турой диод-транзистор-ди-  
од Зенера

DT $\mu$ L (Diоден-Transistor Mik-  
rologik)

логическая микросхема на  
диодах и транзисторах

DUG (digitales Umschalтgerät)  
цифровой блок переключения,  
цифровой переключающий блок

DV (Drehzahlimpulsverstärker)  
усилитель импульсов частоты  
вращения

DV (Drehzahl Sollwert-Vorgeber)  
задатчик частоты вращения

DW (Drahtwiderstand)

1. проволочный резистор
2. сопротивление провода

DW (Drehstromwicklung)

обмотка, питаемая трехфаз-  
ным током; трёхфазная об-  
мотка

DW (Dämpfungswiderstand)  
демпфирующее сопротивление

DW (Druckwandler)  
преобразователь давления

DW (Durchflußwächter)  
реле расхода

DWAS (Drehzahlwächterauswahl-  
schaltung)

схема выборки реле измене-  
ния частоты вращения

DWE (digitale Wahleinheit)  
цифровой избиратель (се-  
лeктор)

DWM (Diоден-Widerstands-Mat-  
rix)

матрица сопротивления диода

DWU (Digitalwertumschalтer)  
цифровой коммутатор

DZ (Zenerdiode)  
диод Зенера

DZ (Digitalzähler)  
цифровой счетчик

DZ (Durchflußzähler)  
расходомер

DZB (Drehzahlbegrenzer)  
ограничитель частоты враще-  
ния

DZM (Drehzahlmesser)  
тахометр

DZR (digitales Zeitrelais)  
цифровое реле с выдержкой  
времени (замедленного дей-  
ствия)

## Е

Е (Eingang)  
вход, входное устройство

Е (Entzerrer)  
корректор, компенсатор ис-  
кажений

Е-Kran (Elektrokran)  
электрокран, кран с элект-  
рическим приводом

Е-Spule (Erdschlußlöschspule)  
дугогасящая (дугогаситель-  
ная) катушка, катушка Це-  
черсена

Е-Ventil (Entlastungsventil)  
разгрузочный (уравновешиваю-  
щий, редуционный) клапан

Е <sub>а</sub> (Anodenspannung)	ЕСL-Technik (emitter-coupled-logic-Technik)
постоянное напряжение на аноде	техника построения логических схем с объединенными эмиттерами
ЕА (elektrische Anlage)	Е <sub>ДВ</sub> (Drehstrombrückenspannung)
электрическая установка, электроустановка	напряжение трехфазного моста (трёхфазной мостовой схемы)
ЕАА (Empfängerauswahlautomatik)	EDU-OVST (Endstelle der EDU in der Ortsvermittlungsstelle)
автоматика для выбора приемников	оконечное устройство прямого преобразования энергии в местной телефонной станции
ЕАВ (Elektroanlagenbau)	ЕДУЕХ (externe Endstelle der EDU)
сооружение электрических установок	наружное оконечное устройство прямого преобразования энергии
ЕАF (Eingabe-Ausgabe-Farbbildschirmsystem)	ЕЕ (Elektroenergie)
система ввода-вывода данных на экран приемной трубки для цветного телевидения	электроэнергия, электрическая энергия
ЕАG (Empfänger-Auswahlgeber)	ЕЕ (Empfangseinrichtung)
датчик системы разнесенного приема с выбором сигнала на выходе приемников	приемное устройство
ЕАG (Empfangsabfrage-Geber)	ЕЕ (Endeinrichtung)
приемо-опросный датчик	оконечное устройство
ЕАМ (Einphasenmotor mit Anlaßkondensator)	ЕЕТ (elektrodynamischer Eich-tisch)
однофазный электродвигатель с запускающим конденсатором	электродинамический калибровочный стол
ЕАЗ (Empfängerauswahl-Anzeige)	ЕF (Eingangsfederleiste)
индикация выбора приемника	планка с пружинными контактами переключения схемы входа
ЕАЗ (Empfänger-Auswahlzusatz)	ЕF (elektronisches Filter)
приставка системы разнесенного приема с выбором сигнала на выходе приемников	электронный фильтр
Е <sub>В</sub> (Eingang Bruchmelder)	ЕFL (Emitter-Folger Logik)
вход сигнализатора повреждения	логическая схема эмиттерного повторителя

EFL (Endfernleitung) (свз.) оконечная междугородная сеть	ЕН (elektrohydraulisch) электрогидравлический
EFS (einheitliches Flachsteckverbindersystem) единая система плоских штепселей	EHF-Bereich (extra high frequency-Bereich) диапазон миллиметровых волн
EFV (externe Frequenzverstellung) внешняя подстройка частоты	Einh. (Einheit) 1. блок, агрегат 2. единица (измерения)
E <sub>g</sub> (Gitterspannung) смещение на сетке	EK (Elektrokarren) электрокар
E <sub>G</sub> (Eingang Grenzwertmelder) вход сигнализатора предельного значения	EK (Elektrodenkurzschluss) короткое замыкание электрода
EG (Eingabegerät) блок ввода; входное устройство, входной блок; фидер, питающая линия	EK (Elektronik) электроника
EGD-Generator (elektrogasdynamischer Generator) электрогазодинамический генератор	EK (Endkontakt) концевой контакт
EGS-Gehäuse (Einheitliches Gefäßsystem-Gehäuse) единая система конструкций в создании корпуса приборов (ГДР)	EK (Endkontrolle) конечный (концевой) контроль
EGS-Kasteneinschub (Einheitliches Gefäßsystem Kasteneinschub) единая система конструкций в создании вставных блоков (ГДР)	EK (Erd[ungs] kontakt) контакт заземления; заземляющий контакт
EGS-Schaltschrank (Einheitliches Gefäßsystem-Schaltschrank) единая система конструкций в создании распределительных шкафов (ГДР)	EKS (energo-kybernetische Strategie) энерго-кибернетическая стратегия
EGW (Endgruppenwähler) искатель выходных групп	EKT (Einführungskonzentrator) входной концентратор
	EL (elektrische Anspeisung) электрическое питание
	El-Motor (Elektromotor) электродвигатель
	ELE (elektronische Lautstärkeinstellung) (акк.) электронная регулировка громкости

EM (Eingangsmesserleiste)	EnEg (Energieeinsparungsge- setz)
планка с ножевыми контак- тами переключения схемы входа	закон экономии электроэнер- гии
EM (elektromechanisch)	EOS (Elektronenstrahloszillo- graph)
электромеханический	электронно-лучевой осцил- лограф
EM (Elektromotor)	EP (Empfindlichkeitspotentio- meter)
электродвигатель	потенциометр чувстви- тельности
EM (Empfangsmagnet)	
приемный магнит	
EM (Empfänger)	EP (externer Prüfanschluss)
приемник	наружное испытательное гнез- до, гнездо для наружных ис- пытаний
EM (Entfernungsmesser)	
телеизмерительный прибор	
EMD (Edelmetall-Motor-Dreh- wähler)	EP-Wandler (elektropneumati- scher Wandler)
машинный искатель с кон- тактами из благородных ме- таллов	электропневматический пре- образователь (сигналов)
EMS (elektronisches mikropro- zessorgesteuertes und spei- cherprogrammiertes Telefon- system)	Erdl. (Erd[ungs]leitung)
электронная телефонная си- стема с программируемой памятью и микропроцессор- ным управлением	заземляющий провод, провод (цепь) заземления
EMV (elektromagnetische Ver- träglichkeit)	ERT (elektronischer Tempera- turregler)
электромагнитная совмести- мость	электронный регулятор тем- пературы, электронный тер- мостат
EMV (Elektromagnetverschluss)	E <sub>s</sub> (Eingangsschaltung)
электромагнитный затвор	схема входа, входная схема
EMV (Elektromechanische Ver- suchanstalt)	E <sub>s</sub> (Sternschaltungsspannung)
исследовательская лабора- тория электромеханических испытаний	напряжение схемы соединения звездой (в звезду)
	ES (Einbausystem)
	встраиваемая система
	ES (Eingangsschalter)
	входной выключатель



ES (Eingangsschaltung)	ES-Gerät (Elektrostatik-Gerät)
входная схема, схема входа	электростатический измерительный прибор
ES (Einschub)	ESDM (Einheitsystem Digital-messung)
вставной блок	базовое устройство для цифрового измерения и выдачи измеренных значений
ES (Einschaltdauer)	ESE (Ersatzschalteinrichtung)
время включения, время замыкания	резервное переключающее устройство
ES (Einstellsatz)	ESG (Einzelsteuerungsglied)
задающее устройство, задатчик	отдельное (индивидуальное) управляющее звено
ES (Einzelschleifen)	ESG (elektronisches Synchronisier-Kontrollgerät)
единичный виток (обмотки)	электронный синхронизирующий контрольный прибор
ES (elektronische Schreibmaschine)	ESH (End[aus]schalterheben)
1. электронная пишущая машинка 2. электронный телеграфный аппарат	концевой выключатель подъема
ES (Emitterschaltung)	ESK (Edelmetall-Schnellkontakt)
схема (на транзисторе) с общим эмиттером	быстродействующий контакт из благородного металла
ES (Empfänger/Sender)	ESO (oberer Endschalter)
приемо/передатчик	конечный (концевой, предельный) выключатель
ES (Empfangssieb)	EST (elektronische Steuerung)
приемный фильтр	электронное управление
ES (Endschalter)	ESU (unterer Endschalter)
концевой (конечный, предельный) выключатель	выключатель нижнего конечного положения
ES (Endstufenschutz)	ET (Einschalttaste)
контактор оконечного (выходного) каскада	включающая кнопка; клавиша включения
ES (Erdungsschraube)	ET (Elektrotechnik)
заземлительный болт; зажим для заземления	электротехника
ES (Ersatzschalter)	
резервный выключатель	

ET (Empfangsteil) приемная часть	EV (Entzerrerverstärker) корректирующий усилитель
ETA (elektrotechnische Anlage) электротехническая установка	EVG (elektronisches Vorschaltgerät) электронный предвключенный прибор
ETF (einheitliche Trägerfrequenz) стандартная (нормированная) несущая частота	EVN (Energieverteilungsnetz) энерго-распределительная сеть
ETFE-Leitung (etylenetetrafluoretylene-Leitung) провод с изоляцией из сополимера этилена с тетрафторэтиленом	EVs (Endverschluß) кабельная концевая муфта; заделка концов (кабеля)
ETL (Emitterfolger-Transistorlogik) (элн.) транзисторная логическая схема эмиттерного повторителя	EVST (Endvermittlungsstelle) оконечный коммутатор
EU (Empfängerumformer) преобразователь приемника	EW (Eisenwasserstoffwiderstand) железowodородный бареттер
EÜ (Energieübertragungseinrichtung) устройство для передачи энергии	EW (elektronische Wärmezähler) электронный счетчик электротермической нагрузки; электронный тепломер
EÜG (Energieleitungs-Überwachungsgerät) устройство для контроля линии электропередачи	EW (Erdschlußwächter) прибор контроля замыкания на землю
EV (Endvermittlung) оконечный коммутатор	EW (Erregerwicklung) обмотка возбуждения, обмотка полюсов
EV (Eingangsverstärker) входной усилитель	EWA (Energiewandlungsanlage) преобразователь энергии
EV (Einsperrventil) запирающий (запорный) вентиль	EWS (elektronisches Wählsystem) (выч.) электронная система выборки
EV (Endverzweiger) распределительная коробка	EWS (elektronisch gesteuertes Wählsystem) (свз.) автоматическая телефонная система с электронным управлением

EWSD (elektronisch gesteuertes Wählsystem mit digitaler Durchschaltung)

(свз.) электронноуправляемая система набора с цифровым переключением

EWSF (elektronisch gesteuertes Fernwählsystem)

(свз.) система автоматической междугородней связи с электронным управлением

EWSo (elektronisch gesteuertes Ortswählsystem)

(свз.) городская телефонная система связи с электронным управлением

Ex (explosionssicher)

взрывобезопасный (об исполнении прибора)

Ex (e) "erhöhte Sicherheit"

с повышенной взрывобезопасностью (обозначение на приборе, показывающее степень взрывобезопасности)

EXT. (extern)

внешний, наружный

ExVo (Explosionsschutzverordnung)

предписание по взрывобезопасности)

EZG (elektrisches Zählgerät)

электрический счетчик, счётчик электроэнергии

EZU (automatische Echtzeituhr)

автоматические часы истинного времени

EZV (Entzerrerverstärker)

корректирующий усилитель

## F

F

обозначение II класса точности измерительных приборов

F (Fahren)

пуск (напр. электродвигателя, системы и пр.)

F (Flanschausführung)

фланцевое исполнение (обозначение на электродвигателях, крепящихся на фланцах)

F-Nr. (Fabrikationsnummer)

заводской номер (прибора, электродвигателя и пр.)

F-Relais (Fehlerrelais)

реле защиты от повреждений

FA (Fahrtrieb)

привод ходовой части

FA (Fehleranzeige)

индикатор ошибок; индикация ошибок

FA (Fernsprechanschluß)

(свз.) абонентский ввод

FA (Frequenzabgleich)

подстройка частоты

FA (Frequenz-Analysator)

частотный анализатор

FA (Frequenzaufbereitung)

подготовка частоты

faa (Folge-Arbeitskontakt)

группа замыкающих контактов последовательного действия

FAB (Feldarbeitsgerät) полевой прибор	FB (Funktionsbaustein) функциональный модуль; функциональный узел
FAB (Fernmeldeanlagenbau) создание средств связи	FB (Funktionsblock) функциональный блок (узел)
FAB (Folien-Absperr-Band) фольговый заграждающий (за- градительный) полосовой фильтр	FBAS-Signal (Farbbildaustast- synchronsignal) полный сигнал цветного те- левидения
FAE (Funktionssatz-Anpassungs- einrichtung) устройство для согласо- вания функциональных узлов	FBG (Fernbediengerät) прибор с дистанционным уп- равлением
fahrb. FSvAnl (fahrbare Fern- meldestromversorgungsanlage) передвижная электростан- ция для питания аппарату- ры связи	FBG (Fernmeldebaugerät) прибор телесигнализации
FAK (Fernseh-Abtast-Kombina- tion) комбинация телевизионной развертки	fbGRAnl (fahrbare Gleichrich- teranlage) передвижной выпрямитель; передвижная выпрямительная установка
FAL (Förderanlagensteuerung) управление транспортными средствами	FBW (Fahrbremswender) тормозной переключатель
far (Folge-Arbeit-Ruhekon- takt) переключающий контакт с замыканием до размыкания (в реле)	FD (Fehlerdetektor) индикатор ошибок
FAS (fernbedienbares Anten- nenanpaßgerät) устройство для согласо- вания антенны, управляемое на расстоянии	FD (Fotodiode) фотодиод
FB (Fernbildschreiber) (свз.) фототелеграфный ап- парат	FD (Freilaufdiode) диод свободного хода
FB (Fernsteuerbetrieb) дистанционное управление	FDGW (Ferndienstgruppenwäh- ler) (свз.) групповой искатель дальней связи
	FDM (Fehlerdämpfungsmesser) измеритель затухания, выз- ванного рассогласованием
	FDM (Frequenzdemodulation) детектирование частотно- дулированных колебаний

FDR (Filterdrossel)	feindr. (feindrähig)
дроссель фильтра	тонкопроволочный, из тонкой проволоки (о проводе)
FDV (Fotodiodenverstärker)	Feing. (Feingetriebe)
фотодиодный усилитель	редукторный двигатель установочного хода (микроподъема)
FE (Filtereinschub)	FEIS (Funktionseinheitssystem)
вставной блок фильтра	система функциональных блоков
FE (Fotoelement)	FEK (Funktionseinheitsklasse)
фотоэлемент	класс (точности) функциональных блоков
FE (Frequenz, extern)	FEK (Funktionselement-Kette)
внешняя частота	цепочка функциональных элементов
FE (Frequenzgangentzerrung)	Feldm. (Feldmesser)
коррекция частотной характеристики	измеритель напряженности поля
FE (Funktionselement)	FEM-Transistor (Feldeffekt-modifizierer-Transistor)
функциональный элемент	полевой модифицированный транзистор
FE (Funktionsgrundelement)	FEME (Fernmeldeelektroniker)
функциональный основной элемент	специалист по монтажу электронного оборудования средств дальней связи
FEE (Frontplatteneinbauelement)	FEMI (Fernmeldeinstallateur)
элемент конструкции, монтируемый на передней панели	специалист по монтажу средств дальней связи
FEGE (Feingeräteelektroniker)	FEP (fotoelektrisches Pyrometer)
специалист по монтажу электронной аппаратуры точных приборов	фотоэлектрический пирометр
FeHsl (Fernsprech-Hauptanschluß)	FER (Fehlerregister)
главный абонентский ввод	устройство (прибор) регистрации или учета ошибок
FEI (Funktionseinheit)	Fernltg. (Fernleitung)
функциональный блок; функциональный узел	линия электропередачи
FEIK (Funktionseinheitkomplex)	
комплекс функциональных блоков	

Festwstd. (Festwiderstand)  
постоянное (нерегулируемое)  
сопротивление

FEV (Fotoelektronenvervielfacher)  
фотоэлектронный умножитель,  
ФЭУ

FFAG-Prinzip (feste Felder,  
alternierendes Gradienten-  
Prinzip)  
принцип жесткой фокусировки  
с постоянным магнитным  
полем

F.F. Kabel (Funkfernkabel)  
радиотелевизионный кабель

FFS (Funkfernsteuerung)  
телеуправление

FG (Farbträgergenerator)  
генератор цветовой поднесущей (частоты)

FG (Folgeregler)  
следающий (автоматический)  
регулятор

FG (Funktionsgeber)  
функциональный датчик

FG (Funktionsgenerator)  
функциональный датчик; генератор функций

FG (Funktionsglied)  
функциональный элемент

FGG (FührungsgröÙengeber)  
датчик задающего параметра

FGT (Fernschaltgerät)  
дистанционный выключатель

FI (Farbidentifikationssignal)  
цветовой идентифицирующий  
сигнал

FI-FU-Schutzschalter (Fehlerstrom-Fehlerstrom-Schutzschalter)

комбинированный автоматический выключатель, действующий при появлении тока утечки или аварийного потенциала

FI/FU-Prüfer (Fehlerstrom/Fehlerstrom-Prüfer)

прибор для контроля тока повреждения и аварийного потенциала

FI-Schutzschalter (Fehlerstrom-Schutzschalter)

автомат защиты от тока повреждения; автомат токовой защиты

FIM (Frequenz-Intermodulationsverzerrung)

искажение частоты вследствие взаимной модуляции

FJ (Fehlerstrom)

ток повреждения; ток утечки, аварийный ток

Fk (Fernkabel)

(свз.) кабель дальней связи

FK (Filterkondensator)

конденсатор фильтра

FK (Flüssigkristall)

жидкий кристалл

FK (Funktionskontrolle)

1. проверка функционирования  
2. функциональный контроль

FK-Anzeige (Flüssigkristall-Anzeige)

индикатор на жидких кристаллах

FKB (fernsehkompatibles Bildschirmgerät)

устройство для отображения

информации на электронно-лучевой трубе	FMQ (frequenzmodulierter Quarz)
FKe (Flüssigkristalle)	частотно-модулированный кварц
жидкие кристаллы	
FKE (Festkörperelektrode)	$f_N$ (Nennfrequenz)
твердотельный электрод	номинальная частота
Fkm (Fernkabel-Meßstelle)	FN (Frequenznormal)
(свз.) точка замера на кабеле дальней связи	эталон частоты
FKS (Festkörperschaltkreis)	FP (Feldplattenpotentiometer)
твердотельная схема	полевой пластинчатый потенциометр
FkTF (Trägerfrequenz-Fernkabel)	FP (Frontscheibe aus Plexiglas)
(свз.) междугородный кабель высокочастотной связи	переднее стекло (прибора) из плексигласа
FKÜ (Feldmarkierungs-Koordinatenübergabetaste)	FP (Funktionsprinzip)
кнопка передачи координат отметок поля	принцип функционирования (работы)
Fl (Fahrleitung)	FPE (Fallbügelpunktschreiber-Einfachschreiber)
контактный провод	одноканальный точечный самопишущий прибор с падающей дужкой
FL (Federleiste)	FFM (Fallbügelpunktschreiber-Mehrfachschreiber)
планка с пружинящими контактами	многоканальный точечный самопишущий прибор с падающей дужкой
$f_{\text{mod}}$ (Modulationsfrequenz)	FR (Führungsregler)
модулирующая частота	главный регулятор
FM (frequenzmoduliert)	Freq.-Mess. (Frequenzmessung)
частотномодулированный	измерение частоты
FM (Freimelderelais)	Freq. Zahl (Frequenzzahl)
реле контроля занятости	значение частоты
FM-Meßsender (Frequenzmodulations-Meßsender)	FS (Fahrschütz)
измерительный генератор с частотной модуляцией	тяговый контактор
FMDEM (Frequenzmodulation-Modemulator)	FS (Frequenzsynthes[ator]er)
детектор частотномодулированных колебаний	частотный синтезатор

FS (Frontscheibe aus Sicherheitsglas)

переднее стекло (прибора)  
из триплекса

FS (Fußanlaßschalter)

ножной (педальный) пускатель

FSB (Feldstromsollwertbildung)

формирование значения заданного тока возбуждения

FSE (Fernschalteinrichtung)

дистанционное переключающее устройство

FSEV (Fotosekundärelektronenvervielfacher)

см. FEV

FSK (fabrikfertige Schaltgerätekombination)

комбинированный монтаж переключающих устройств, осуществляемый заводом-изготовителем

FSM (Feldstärkemeßplatz)

точка замера напряженности поля

FSM-Technik (Feldstärkemeßtechnik)

техника измерения напряженности поля

FSP (Fernmeldeschaltplatte)

коммутационная панель дальней связи

FSP (Fernschaltpult)

пульт дистанционного переключения

FSP (Funktionsschaltplan)

функциональная схема

FT (Fahrthyristor)

тиристор перемещения (запуска)

FT (Feldthyristor)

тиристор (полевой) цепи возбуждения

FT (Freilaufthyristor)

тиристор холостого хода, тиристор свободного хода

$f_u$  (Spannungsfrequenz)

частота напряжения

FU (Frequenzumsetzer)

преобразователь частоты

FU-Schutzschalter (Fehlerspannung-Schutzschalter)

выключатель, действующий при появлении аварийного потенциала; автоматический предохранительный выключатель от повышения напряжения

Fupo (Funktionspotentiometer)

функциональный потенциометр

FÜW (Funkstellenüberwachung)

контроль (работы) радиостанций

FÜZ (Funküberwachungszusatz)

приставка для контроля радиовещания

fv (Femtovolt)

фемтовольт ( $10^{-15}$  В)

FVZ (Fernvermittlungszusatzgerät)

дополнительное устройство междугородней связи

FW (Feinstufenwicklung)

обмотка с большим числом ступеней для точного регулирования (напряжения)

FW (Füllstandwächter)

индикатор уровня



FW-Anlage (Fernwirkanlage)  
телемеханическое устройство

FWE (Fernwirkeempfänger)  
телемеханический приёмник

FWG (Fernwirkgerät)  
телемеханическое устройство, телемеханический прибор (аппарат)

FWT (Fernwirktechnik)  
телеуправление, телемеханика

FWUs (Fernwahlumsetzer)  
дистанционный переключатель рода работ

FZ (Frequenzzähler)  
частотомер с цифровой индикацией; счетчик-частотомер

FZ (Fotozelle)  
фотоэлемент

FZV (Fotzellenverstärker)  
усилитель фототока

## G

G  
обозначение I класса точности измерительных приборов

G (Gleichstrom)  
постоянный ток

G (Gerät)  
прибор

G (Gummidraht)  
провод с резиновой изоляцией

G-PG (Grund-Primärgruppe)  
основная первичная группа

G-QG (Grund-Quartärgruppe)  
основная четверичная группа

G-SG (Grund-Sekundärgruppe)  
основная вторичная группа

G-Sicherungshalter (Gerätesicherungshalter)  
держатель предохранителя для (защиты) прибора

G-Schmelzeinsatz (Goldschmelzeinsatz)  
золотая плавкая вставка (предохранителя)

G-TG (Grund-Tertiärgruppe)  
основная третичная группа

GA (Gebrauchsanweisung)  
инструкция по эксплуатации

GA (Gemeinschaftsanschluß)  
линия коллективного пользования

GA (Gemeinschaftsantennenanlage)  
система с коллективной антенной

GA (Gerätauslastung)  
полная нагрузка прибора

GA (Gruppenautomatik)  
групповая автоматика

GALV (Galvanometer)  
гальванометр

GALVNM (Galvanometer)  
гальванометр

GAStVr (Grundstückanschlußverstärker)  
основной усилитель

GB (Gitterbatterie)	GEE (geoelektrischer Effekt)
батарея сеточного смещения	геоэлектрический эффект
GB (Gitter-Basis-Schaltung)	Geko (geschützter Kontakt)
схема с заземленной сеткой	защищенный контакт
GB-AB (Gitter-Basis-Anodenba- sisschaltung)	Geko-Relais (geschützter Kon- takt-Relais)
(схема) с заземленным ано- дом и сеткой	реле с защищенным контактом
GB-Stufe (Gitterbasisstufe)	gEMK (gegenelektromotorische Kraft)
каскад заземлённой сетки	противоздс; противоэлектро- движущая сила
GB-(Verstärker)-stufe (Gitter- basis-Verstärkerstufe)	Gen. (Generator)
усилительный каскад с за- земленной сеткой	генератор
GBS (Gitterbasisschaltung)	GEP (Gegentaktenpentode)
схема с общей сеткой	двухтактный пентод
GBW (Geschwindigkeits-Brems- kraftwähler)	Geпо (Geberpotentiometer)
переключатель (селектор) скорости торможения	задающий потенциометр; по- тенциометр-датчик
GD (Glättungsdrössel)	Ger. (Gerät)
сглаживающий дроссель	прибор
GDR (Glättungsdrössel)	Ger. Beschr. (Gerätebeschrei- bung)
сглаживающий дроссель	описание прибора
GDU (Gleichstrom-Drehstrom- Umformer)	GET (Germaniumtransistor)
преобразователь постоянно- го тока в трехфазный пере- менный	германиевый транзистор; германиевый триод
Ge (Gehäuse)	GeV (Gigaelektronenvolt)
корпус; кожух; станина	гигаэлектрон(о)вольт
GE (Gegenelektrode)	GG (Grundgerät)
противоположный электрод	типовой прибор
GE (Geräuschempfänger)	GGA (Groß-Gemeinschaftsanten- nenanlage)
приемное устройство шумов	большая система с коллек- тивной антенной
GE-Diode (Germaniumdiode)	GGD (gategesteuerte Diode)
германиевый диод	диод с управляющим затво- ром

GI (Gegeninduktivität) взаимная индуктивность	GM (Geräuschspannungsmesser) измеритель напряжения шумов; псифометр
GIS (gasisolierte Schaltanlage) 1. переключательное устройство с газовой изоляцией контактных поверхностей 2. распределительное устройство с газовой изоляцией контактных поверхностей	GM (Gleichstrommotor) двигатель постоянного тока
GJ (Gigajoule) гигаджоуль	GMA (Gefahrenmeldeanlage) установка аварийной сигнализации
GK (Genauigkeitsklasse) класс (степень) точности прибора	GMA (Geräte, Maschinen, Automationseinrichtungen) приборы, машины, средства автоматизации
GK (Glättungskondensator) сглаживающий конденсатор	Gmf (Gemeinschaftsfrequenz) общая частота
GK (Gummikabel) кабель с резиновой изоляцией	GMUI (Meßumformer im Gehäuse für Wechselstrom) измерительный преобразователь в корпусе для измерения переменного тока в электрических сетях
GKF (Gleichkanalfunk) одноканальное радиовещание	GMUP (Meßumformer im Gehäuse für Wirkleistung) измерительный преобразователь в корпусе для преобразования активной мощности (в однофазной цепи переменного тока или четырехпроводной сети трехфазного тока)
GKS (Gerätkanalsteuerung) управление каналом прибора	GN (Generator) генератор
Gl (Gleichrichter) выпрямитель	GN-Motor (Gleichstrom-Nebenschlußmotor) двигатель постоянного тока параллельного возбуждения
Gl-Dio (Gleichrichterdiode) выпрямительный диод	GND (Gallium-arsenide Negative resistance Diode) галлие-арсенидный диод с отрицательным сопротивлением
Gl-Motor (Gleichstrommotor) (электро)двигатель постоянного тока	GNTR (Generator) генератор
GLU (Gleichstrom-Linien-Umpolung) обращение линии (спектра) постоянным током	
GM (Geschwindigkeitsmesser) указатель скорости; тахометр; спидометр	

GO (Goniometer) гонометр	GS-DS-Umformer (Gleichstrom- Drehstrom-Umformer)
GO (Großsichtoszillograph) осциллограф с большим раз- мером экрана	преобразователь постоянного тока в трехфазный перемен- ный
GP (Gegenparallelschaltung) встречно-параллельное вклю- чение	GS-Steller (Gleichstromstel- ler) исполнительный орган посто- янного тока
GP (Grundplatte) монтажная плата; фундамен- тная плата; опорная плата	GSA (Gegenspannungsanalysator) анализатор противонапряже- ния
gr (grau) серый (используется при маркировке проводников в электрических схемах)	GSE (Gerätsteuereinheit) приборный управляющий блок
GR (Geschwindigkeitsregulier- ventil) клапан регулировки скорос- ти	GSt (Gerätesteuerung) управление с помощью при- боров
GR-Betrieb (Gleichrichterbet- rieb) режим выпрямления	GST (Grundeinheit Steuerung) управление базовым блоком
GRST (Gruppensteuerung) групповое управление	GSTG (gemeinsame Steuergruppe) общая управляющая группа
Gs (Gauss) гаусс	GSUM (Gleichstromumsetzung) преобразование постоянного тока
Gs (Gleichspannung) постоянное напряжение; выпрямленное напряжение	Gt. (Gerät) прибор; аппарат; инструмент
GS (Gebersignal) задающий сигнал	Gt. (Gerätetafel) приборная панель
GS (Gigasiemens) гигасименс	GT (Gleichstromtelegraphie) телеграфирование постоян- ным током
GS (Gleichstrom) постоянный ток	GT (Gruppentaste) групповая кнопка
GS (Gruppensignal) групповой сигнал	GU (Gabelumschalter) переключатель вилочного типа; вилокобразный (вилъ- чатый) переключатель

GU (Gruppenumsetzung)  
групповое преобразование  
(частот)

GUM (Gemeinschaftsumschalter)  
переключатель коллективно-  
го пользования

GÜW (Geräte für Überwachung  
und Wartung)  
приборы контроля и обслужи-  
вания

GV (Gruppenverbinder)  
групповой соединитель

GV (Gruppenverstärker)  
групповой усилитель

GV-Block (Gruppenverbindungs-  
block)  
блок группового искания

GV-Stufe  
см. GV-Block

GVA (Giga-Voltampere)  
гигавольт-ампер

GVA (Graphic Kilovolt-Ampere-  
meter)  
прибор для графической за-  
писи тока в амперах и на-  
пряжения, выраженного в  
киловольтах

GW (Gerätewagen)  
панель с аппаратурой, ус-  
тановленной на тележке

GW (Geschwindigkeitswähler)  
переключатель скорости

GW (Gleichstrom/Wechselstrom)  
постоянный/переменный ток

GW (Gleichspannung/Wechsel-  
spannung)  
постоянное/переменное на-  
пряжение

GW (Grenzwellen)  
граничная волна; предель-  
ная волна; критическая вол-  
на

GWZ (Gleichwellenzusatz)  
приставка (к передатчику)  
для работы на общей волне

## Н

H (Hilfsenergie)  
вспомогательная энергия

H (Höhenregler)  
(акк.) регулятор высоких  
тонов

H-A-Umschaltung (Hand-Automa-  
tik-Umschaltung)  
переключение с ручного уп-  
равления на автоматическое  
и наоборот

H-Abl. (Horizontalablenkung)  
горизонтальное отклонение;  
строчная (горизонтальная)  
развёртка

H-Impuls (Hilfsimpuls)  
вспомогательный импульс

H-Kabel (Hochspannungskabel)  
многожильный высоковольт-  
ный кабель

H-Signal (high-Signal)  
высокий сигнал

HA (Hausanschlußsicherung)  
предохранитель на вводе в  
здание

HA (Hochspannung "Aus")  
высокое напряжение "выклю-  
чено"

HAL (Hauptanschlußlinie)  
(свз.) линия магистрально-  
го присоединения

Halbleitertech. (Halbleitertechnik)

полупроводниковая техника

Handb. (Handbedienung)

ручное управление; ручное обслуживание

Has (Hauptanschluß)

1. магистральное присоединение 2. основной (телефонный) аппарат абонента

Hasl (Hauptanschlußleitung)

абонентская линия, линия основного аппарата

Hauptg. (Hauptgetriebe)

главный редукторный двигатель

Hb (Handbedienung)

ручное управление; ручное обслуживание

HVG (Heizstrombegrenzer)

ограничитель тока накала

HBT (Halbleiterblocktechnik)

техника полупроводниковых твердых схем

EDK (hohe Dielektrizitätskonstante)

высокая диэлектрическая проницаемость

HDK-Kondensator (Kondensator mit hoher Dielektrizitätskonstante)

конденсатор с высокой диэлектрической проницаемостью

HDPE (Hochdruckpolyäthylen)

полиэтилен высокого давления (для изоляции проводов)

HDÜ (Hochspannungsdrehstromübertragung)

передача трехфазным током высокого напряжения

HDW (Hebdrehwähler)

декадно-шаговый искатель

HE (Hochspannung "Ein")

высокое напряжение "включено"

HEL (Hochspannungselektrode)

высоковольтный электрод

Herkon (hermetisch gekapselter Kontakt)

контакт, заключенный в герметическую оболочку; герметический контакт

HF-Block (Hochfrequenzblock)

блок высокой частоты; высокочастотный блок

HF-Teil

см. HF-Block

HfD (Hauptanschluß für Direkt-ruf)

абонентская линия прямой связи

HFG (Hochfrequenzgenerator)

генератор высокой частоты

HFI (Hochspannungsfunken-Impuls-generator)

искровой импульсный генератор высокого напряжения

HFT (Hochfrequenz(aus)tastung)

высокочастотное гашение

HFV (Hochfrequenzwandler)

высокочастотный преобразователь

HGU (Hochspannungs-Gleichstromübertragung)

электропередача высокого напряжения постоянным током

HN-Sicherung (Hochspannung-Hochleistungssicherung)

высоковольтный предохранитель высокой разрывной способности

HNF-Generator (Höchstfrequenz-generator)

генератор сверхвысоких частот

HNF-Messung (Höchstfrequenzmessung)

измерение на сверхвысоких частотах

Hi-Fi-Meßtechnik (High-Fidelity-Meßtechnik)

измерительная техника с высокой точностью воспроизведения

Hk (Hauptkabel)

магистральный кабель

HK (Hauptkontakt)

главный контакт

HK (Hochspannungskabel)

кабель высокого напряжения (высоковольтный кабель); провод высокого напряжения

HKW (Heizkraftwerk)

теплоэлектроцентраль, ТЭЦ

HL (Hauptleiter)

главный провод; основной провод

HLW-Meßgerät (Halbleiterwandler-Meßgerät)

измерительный прибор с полупроводниковым преобразователем

HMB (Hochohm-Meßbrücke)

высокоомный (резисторный) измерительный мост

HMOS-FET (high-performance metal-oxide-semiconductor-Feldeffekttransistor)

мощный полевой транзистор со структурой металл-окисел-полупроводник

HO (Hilfsoszillator)

вспомогательный гетеродин

Hochspg. Durchf. (Hochspannungsdurchführung)

высоковольтный ввод; ввод высокого напряжения

Hochspg. Ltg. (Hochspannungsleitung)

высоковольтная линия; линия электропередачи высокого напряжения

Höchstbel. (Höchstbelastung)

максимальная (предельная, пиковая) нагрузка; максимум нагрузки

Hр (Hupe)

звуковое сигнальное устройство; сирена

HP (Hupe)

см. Hр (Hupe)

HP-Regler (Halbproportionalregler)

полупропорциональный регулятор

HPQ (Hupequittung)

квитирование (сигнала) сирены

HPV (Hupeverriegelung)

блокировка звукового сигнального устройства

HRg (Hauptregister)

основной (главный) регистр

HRLED (Lichtstarke Leuchtdiode)

мощный светодиод

HRW (Hauptrichtungswähler)

главный искатель (селектор) направления

H<sub>s</sub> (Hochspannung)

высокое напряжение

Hs (Hauptschalter)

см. HS (Hauptschalter)

HS (Hauptschalter)

главный выключатель; силовой выключатель; линейный выключатель

HS (Hilfsschutz)

вспомогательный контактор; блок-контактор

HS (Horizontalsynchronisation)

синхронизация горизонтального отклонения

HS-Schalter (Hochspannungsschalter)

высоковольтный выключатель

HSG (Hochspannungsgenerator)

генератор высокого напряжения; высоковольтный генератор

HSS (Hauptschnellschalter)

главный быстродействующий выключатель

H<sub>St</sub> (Handsteuerung)

ручное управление

HT (Handtaste)

кнопка, клавиша; манипулятор

HT (Hauptthyristor)

главный тиристор

HTV (Hochtemperaturvakuum-Dilatometer)

высокотемпературный вакуумный dilatometer

HU (Hebelumschalter)

рычажный переключатель; перекидной рубильник

HV (Hauptverstärker)

главный усилитель

HV (Hauptvermittlung)

главный коммутатор

HV (Hauptverteiler)

(свз.) главный щит переключений

HVP (Hauptvierpol)

главный четырехполюсник

HVST (Hauptvermittlungsstelle)

главный коммутатор

HVt (Hauptverteiler)

главный щит переключений; главный распределитель; главный кросс

Hvtl (Hauptverteiler)

см. HVt

HvtL (Hauptverteiler senkrecht/Linienseite)

главный щит переключений (сторона линии)

HvtV (Hauptverteiler waagrecht /Vermittlungsseite/)

главный щит переключений (сторона коммутатора)

HW (Heizwendel)

нагревательная спираль

HWZ (Halbwertszeit)

интервал времени, в течение которого величина напряжения или тока достига-



ет половины своего максимального значения; полупериод	$I_B$ (Basisstrom) ток базы (транзистора)
HZ (Hilfsfrequenzzweig) вспомогательная частотная цепь	IB (IC /integral circuit/ im Bedienteil) интегральная схема (ИС) в блоке управления
HZF (hochliegende Zwischenfrequenz) высоко лежащая промежуточная частота	IBD (Impulsbreitendiskriminator) (элн.) дискриминатор ширины импульсов
I	$I_c$ (kritischer Strom) критический ток
I-System (integrierendes System) интегрирующая система	$I_D$ (Durchlaßstrom) 1. ток в пропускном направлении, прямой ток 2. номинальный ток предохранителя
I-Verhalten (integrales Verhalten) интегральная характеристика (регулятора)	ID (Identifizierer) идентификатор
$i_A$ -Reg. (Ankerstromregler) регулятор в цепи тока якоря	ID (Industriedruckwerk) печатающее устройство промышленного производства
$I_a$ (Anodenstrom) анодный ток; ток в анодной цепи	IDS (integrierter Dämpfungsschalter) интегрирующий демпфирующий выключатель
$I_a$ (Ausschaltstrom) ток отключения; разрывной ток (выключателя)	IdZ (Identifizier Zähler) идентифицирующий счётчик
$I_A$ (Ankerstrom) ток якоря	$I_e$ (Emissionsstrom) ток эмиссии
$I_A$ (Ausgangsstrom) выходной ток; ток на выходе	$I_E$ (Eingangsstrom) входной ток
$I_{AN}$ (Ausgangsnennstrom) выходной номинальный ток	$I_E$ (Einstellstrom) ток уставки
$I_{Asoll}$ (Ankerstromsollwert) заданное значение тока в цепи якоря	IE (Informationsempfänger) приёмник информации
	$I_{EN}$ (Eingangsnennstrom) входной номинальный ток

IF-SK (Interface-Stromkreis) контур сопряжения [интерфейса]	ILS (Infrarot-Lichtschranke) инфракрасный фотозелемент
IG (Impulsgeber) импульсный датчик; датчик импульсов; генератор импульсов	IM (ideale Modulation) идеальная модуляция
IFS (integriertes Fernmelde-system) (свз.) интегрированная система связи	IM (Impulsweitenmodulation) широотно-импульсная модуляция
IFS (Impuls-Fernwirk-System) импульсная система телеуправления	IM (Impulsweitenmodulator) широотно-импульсный модулятор
$I_g$ (Gitterstrom) сеточный ток	IMA (Impuls-Magnet-Analysator) импульсно-магнитный анализатор
$I_i$ (Ionenstrom) ионный ток	IMA (Intermodulationsabstand) интервал внутренней модуляции (между основной частотой и гармониками)
$I_{Ist}$ (Istwertstrom) действительное значение тока	IMBAU (integrierte modulare Bausoftware) интегральные модульные средства математического обеспечения
$I_K$ (Kurzschlußstrom) ток короткого замыкания	IMP-EM (Impuls-Empfänger) импульсный приемник
IK (Impulskontakt) импульсный контакт; временно замыкающий контакт	IMP-SD (Impuls-Sender) импульсный передатчик
IKM (Interkanalmodulation) межканальная модуляция	$i_N$ -Reg. (Nennstrom-Begrenzungsregler) ограничивающий регулятор номинального тока
IKT (isolierter Kanaltransistor) канальный (полевой) транзистор с изолированным затвором	$I_N$ (Nennstrom) номинальный ток
IKZ (Impulskennzeichen) импульсная отметка	IN (Induktor) индуктор
$I_L$ (Leitungsstrom) линейный ток, ток в линии	Indik. (Indikator) индикатор

INS (isolierstoffgekapselftes Niederspannungs-Schaltanlage-system)

герметизированная изоля-  
ционным материалом систе-  
ма низковольтных распре-  
делительных устройств

inst. Leistung (installierte Leistung)

установленная мощность

INT. (Integrator)

интегратор

INT. (intern)

внутренний

I/O-Leitung (input/output-Leitung)

линия ввода и вывода (дан-  
ных)

IPM (Impulsmodulation)

импульсная модуляция

IPTS (Internationale prakti-  
sche Temperaturskala)

Международная практиче-  
ская температурная шкала

I<sub>Ref</sub> (Referenzstrom)

опорный ток; контрольный  
ток

IR (Impulsrate)

импульсное отношение;  
коэффициент импульсного  
заполнения

IR (Impulsregenerierung)

блок регенерации импуль-  
сов

IR (Stromregler)

регулятор тока; стабили-  
затор тока

IR-Abfall (internal resistan-  
ce-Abfall, Innenwiderstands-  
abfall)

падение напряжения на

внутреннем омическом со-  
противлении (источника)

IR-Kompensation (internal re-  
sistance-Kompensation Innen-  
widerstandskompensation)

компенсация падения напря-  
жения на внутреннем оми-  
ческом сопротивлении

I<sub>Soll</sub> (Sollwertstrom)

заданное значение тока

I<sub>St</sub> (Steuerstrom)

управляющий ток; оператив-  
ный ток

IS (Impedanzsonde)

импедансный зонд

IS (Informationssender)

передатчик информации

IS (Infrarotstrahlung)

инфракрасное излучение

IS (integrierter Schalter-  
kreis)

интегральная схема

IS (integrierte Schaltung)

интегральная схема

IS-EVN (Informationssystem  
für Energieverteilungsnetz)

информационная система для  
энерго-распределительной  
сети

ISB (Stromsollwertbildung)

формирование заданного зна-  
чения тока

ISEP (internationales Stan-  
dard-Einschub-Prinzip)

Международный принцип пост-  
роения стандартных встав-  
ных блоков

ISM-Gerät (industrial, scien-  
tific and medical-Gerät)

прибор для промышленных,

научных и медицинских целей	IW (Impulswähler) (свз.) импульсный искатель
IT (Impulstaster) (свз.) импульсный манипулятор	IWV (Impulswählverfahren) (свз.) метод искания импульсами постоянного тока
IT (Impulstransformator) импульсный трансформатор	IZ-Ltg (Interzentrumsleitung) магистральный кабель; магистральная линия связи
IT (Irrungstaste) клавиша исправления ошибки (на приборе)	IZG (Impulszusatzgerät) импульсная приставка
IT (Isolierträger) разделительный трансформатор	<b>K</b>
ITS (integriertes Transportsteuersystem) интегрированная система контроля передачи (энергии)	K (Kontakt) контакт
ITRV (initial transient recovery voltage, Anfangsverlauf der wiederkehrenden Spannung) начальная характеристика восстанавливающегося напряжения	K (Kontaktstück) контактный элемент, контактная деталь
IU (Impulsunterdrückung) подавление импульсов	K (Kaltelektrode) холодный электрод
IV (Integrierungsverstärker) (рад.) интегрирующий усилитель	K (Kopplungsfaktor) коэффициент связи
IVS (Installations-Verteiler-System) распределительная система	K (Kreuzmodulationsfaktor) коэффициент перекрестной модуляции
IVS-W (Installations-Verteiler-System für Wandaufbau) распределительная система прислонной конструкции	K-A (Kathode-Anode) катод-анод
IW (Istwert) действительное (фактическое) значение; действительная величина	K-Leitung (kurzbespulte Leitung) (свз.) линия с частой пульсизацией
	Ka. (Kathode) катод
	KA (Kommandoabgaberelais) реле передачи команд

KAE (Kabelabschlußeinrichtung)	Kdo-Geber (Kommandogeber)
кабельная концевая муфта	датчик команд; командное устройство
KAh (Kommandoabgabehilfsrelais)	Kdo. Ger. (Kommandogerät)
повторитель реле передачи команд	управляющее (командное) устройство
KAL (Kalibrieren)	KDR (Kommutierungsdrossel)
калибровка (прибора)	коммутирующий дроссель
KAL (Kanalanzuflampe)	KDS (Kurzschlußdrosselspule)
лампа вызова канала	дроссельная катушка для защиты от токов короткого замыкания
KaOZ (Kathodenöffnungszuckung)	KE (Kathodenelektrode)
сокращение апертуры катода, вызванное размыканием тока	катодный (отрицательный) электрод
KASZ (Kathodenschließungszuckung)	KE (Kalomelelektrode)
катоdzамыкательное сокращение	каломельный электрод
KB (Kontaktbimetall)	KE (Kohlenelektrode)
контактный биметалл; биметалл для изготовления контактов	угольный электрод
KB-Stufe (Kathodenbasisstufe)	KE (Kommandoempfangsrelais)
каскад (усиления на лампе) с общим катодом	реле приема команд
KBS (Kathodenbasisschaltung)	KE (Konstruktionselement)
схема с общим катодом	элемент конструкции
KD (Kleinstromdrossel)	KE (Kontrolleinschub)
слаботочный дроссель	контрольный вставной (выдвижной) блок
KD (Kompensationsdose)	KEE (Koppelnetzzeindeinrichtung)
компенсационная штепсельная розетка (для включения компенсирующего сопротивления)	оконечное устройство связующей цепи
KD (Kupferdraht)	KEG (Kabelendgestell)
медная проволока, медный провод	каркас для крепления кабельных оконцеваний; кабельная сборка
	КЕМА (kontinuierlicher elektromagnetischer Antrieb)
	электромагнитный привод непрерывного действия

KES (Karteneinschub)	KI (Kreuzspuleninstrument)
вставка печатных плат	электродинамический измерительный прибор
KEV (Kabelendverteiler)	KK (keramischer Kondensator)
концевой (оконечный) кабельный распределитель	керамический конденсатор
KF (Koppelfeld)	KK (Klemmkasten)
(элн.) панель сопряжения; поверхность раздела (контакта); интерфейс	клеммная коробка; коробка с зажимами
KF (Kommutationsfaktor)	KK (Kommutierungskondensator)
коэффициент коммутации	коммутирующий конденсатор; конденсатор в коммутационной цепи
KF (Kompensationsfilter)	KKM (kapazitiver Kopplungsmesser)
компенсационный фильтр	ёмкостный измеритель связи
KF (Korrelationsfunktion)	Kl. (Klemme)
функция корреляции, корреляционная функция	клемма; зажим
KFE (Kupferfolieerzeugungsautomat)	KL (Kabellänge)
автомат для производства медной фольги (для печатных плат)	длина кабеля
KFRG (Kabelfernraumgerät)	KL (Kondensatorleitung)
прибор с дистанционным управлением по проводам (кабелям)	I. проводимость конденсатора 2. фильтр верхних частот
KFSTn (Koppelfeldsteuerungen)	KL (Kontrollampe)
управление интерфейсом	контрольная лампа; коммутационная лампа
KFT (Kommandofreitaste)	KL (Kurzschlußläufer)
кнопка подачи команд	короткозамкнутый ротор
KG (Kraftgeber)	KL-M (Käfigläufermotor)
датчик усилия	электродвигатель с короткозамкнутым ротором
KG (Kabelgeleitgerät)	KLS (Kurzschluß-Leerlauf-Schalter)
прибор, управляемый по кабельным каналам	выключатель холостого хода при коротком замыкании
KHZ (Hochspannungs-Kondensatorzündung)	KLtg. (Kabelleitung)
конденсатор зажигания высокого напряжения	I. жила кабеля 2. кабельная проводка 3. кабельная линия

КМ (Kontrollmarke)	КрF (Kilopicofarad)
контрольная отметка	килопикофарада
КМ (Kontrollmonitor)	КR (Knotenregister)
видеоконтрольное устройство	транзитный регистр
КМ (Kreuzmodulation)	КR (Korrekturregler)
перекрёстная модуляция	корректирующий регулятор
КМ (Kupplungsmotor)	KRW (Knotenrichtungswähler)
электродвигатель с фрикционной муфтой для регулирования частоты вращения; двоясанный электродвигатель	транзитный искатель направления
КМ (Kurzschlußmesserleiste)	Кs. (Kippschalter)
планка с короткозамкнутыми ножевыми контактами	перекидной выключатель, тумблер
КМ (Modul-Kontakte)	Кs (Kleinspannung)
контакты модуля, модульные контакты	низкое напряжение
КМУ (Kleinmeßumformer)	КС (Klatschschalter)
малогабаритный измерительный преобразователь	клавишный выключатель
КМУ (Kleinmeßumwandler)	КС (Kollektorschaltung)
малогабаритный измерительный трансформатор	схема (на транзисторе) с общим коллектором
КН (Koppelnetz)	КС (Kontrollsignal)
цепь связи	контрольный сигнал
Ко (Kondensator)	КС (Kurzschlußsicherung)
конденсатор	предохранитель для защиты от коротких замыканий (плавкий)
КО (Kathodenoszillograph)	КСch (Koordinatenschreiber)
электронно-лучевой осциллограф	координатный самописец; характеристикограф
kompl. (komplett)	КСG (Kleinschreibgerät)
укомплектованный, в комплекте	малогабаритный самописец; малогабаритный регистрирующий прибор
КОFE (Kommandoprüfeinrichtung)	КСL (Konzentrator-Steuerleitung)
устройство для контроля исполнения команд	(элн.) линия (провод) управления концентратором
	КСZ
	см. КАЗ

KT (Kabeltechnik) кабельная техника	KV (Knotenvermittlung) узловой коммутатор
KT (Konzentrator) (элн.) концентратор	KVG (konventionelles Vorschalt- gerät) обычный предвключенный при- бор
Ktr. Gerät (Kontrollgerät) контрольный измерительный прибор; проверочный при- бор	KVST (Knotenvermittlungsstel- le) узловая станция
KTV (Kabelfernsehen) телевидение по кабельным линиям (кабелям)	KVz (Kabelverzweiger) см. KV (Kabelverzweiger)
KTV-Einrichtung (kollektive Television-Einrichtung) телевизионная антенна кол- лективного пользования	KVz (Kabelverzweiger) 1. кабельный разветвитель 2. кабельный распредели- тельный шкаф
KU (Kanalumschalter) (рад.) переключатель кана- лов	KW (Kassetenwagen) кассетная тележка
KU (Kanalumsetzer) переключатель каналов	kW-Messung (Kilowattmessung) измерение активной мощности
KU (Kaskadenumformer) каскадный преобразователь	kWh-Meßwerk (Kilowattstunden- Meßwerk) измерительный механизм счетчика киловатт-часов
KUF (Kontrastübertragungs- funktion) функция контрастности	KWJ (Kilowattjahr) киловатт-год
KURR (Kurzschlußrechnung) счёт сигналов замыкания	KZW (Kennzahlweg) направление, избираемое на- бором кодового числа
KV (Kabelverzweiger) 1. кабельный распредели- тельный шкаф; кабельный киоск 2. кабельный развет- вительный ящик; кабельная развилка	L
KV (Kanalverstärker) (рад.) каналный усилитель	L (Induktivität) обозначение индуктивности
KV (Kommandoverstärker) усилитель управляющих сиг- налов	L-Abstimmung (Induktivitäts- Abstimmung) индуктивная настройка



L-Bereich (Induktivitätsbereich)	LB (Linearbeschleuniger) линейный ускоритель
предел измерений индуктивности	LB (Linienbatterie) линейная батарея
L-Signal (low-Signal) (am.) низкий сигнал	LBA (Leistungsspitzen-Begrenzungsautomatik) автоматика, регулирующая максимум мощности
L-Messung (Induktivitätsmessung) измерение индуктивности	LBf (Lichtbogenfestigkeit) дугостойкость
L <sub>a</sub> (äußere Induktivität) внешняя индуктивность	LBME (Leitungsbruchmeldung) сигнализация об обрыве провода
LA (Laufwagenausfahren) отвод измерительной тележки (установки для измерения толщины слоя)	LC-Filter (Induktivitäts-Kapazitätsfilter) индуктивно-ёмкостной фильтр
LA (Lampenausgang) ламповый выход	LCD-Platte (liquid crystall digital-Platte) печатная плата (цифровая) на жидком кристалле
LA (Leitungsanschluß) присоединение к сети (к линии)	LD (Laserdiode) (полупроводниковый) лазерный диод
LA (Leitungsanschlußgruppe) групповое присоединение к сети	LD (Lichtdiode) световой диод, светодиод
LAD (Lawinendiode) (эпн.) лавинный диод	LD (Linien-drossel) линейный реактор
Ladg. (Ladung) 1. заряд 2. зарядка, процесс зарядки (аккумулятора, конденсатора) 3. нагрузка	LE (Ladungseinheit) зарядное устройство
LAK (Laufwagenanschlußkasten) клеммная коробка передвижной тележки (установки для измерения толщины слоя покрытия труб)	LE (langsamer Einsteller) медленный задатчик
LAT (Leitungsaufschaltetaste) кнопка включения сети	LE (Laufwageneinfahren) подвод измерительной тележки к трубе (установки для измерения толщины слоя)
LAZ (Lampenanzeige) ламповая индикация	LE (Leitungsendgerät) оконечное устройство электрической линии

LE (Leitungsentzerrer) компенсатор искажений в линии	LGU (Leitgerät, unstetiges) управляющий прибор периоди- ческого действия
LE-BSS (Leistungselektronik- Bausteinsystem) силовая электроника, бази- рующаяся на применении блочной сборной системы	LGW (Leistungsgruppenwähler) (свс.) линейный групповой искатель
LED (Lichtemissionsdiode) светоизлучающий диод	L <sub>H</sub> (Hauptinduktivität) основная индуктивность
LED (lichtemittierende Diode) светоизлучающий диод	L <sub>i</sub> (innere Induktivität) внутренняя индуктивность
LED-Anzeige (Lichtemissions- diode-Anzeige) светодиодная индикация (индикация с помощью све- тоизлучающих диодов)	Lin-Zweig (Linienzweig) линейная ветвь
LEG (Leistungsendgerät) мощное оконечное устрой- ство	LIM (linearer Induktionsmotor) асинхронный линейный элект- родвигатель
Leiterpl. (Leiterplatte) плата с печатным монтажом, печатная плата	LK (Laufwagenkontakt) контакт передвижной тележки (установки для измерения толщины слоя)
Leiterpl. best (bestückte Leiterplatte) смонтированная печатная плата, печатная плата с полностью завершенным мон- тажом	Ll (Luftleitung) воздушный провод электропе- редачи
LET (linearer Energietransfer) линейная потеря энергии	LL (Lichtbogen-Löscheinrich- tung) прерыватель дуги
LEÜ (Lineares Energieübertra- gungsvermögen) см. LET (linearer Energie- transfer)	LLF (Lichtleitfaser) оптическое волокно
LF (Fehlerlampe) лампочка-указатель ошибки	LM (Lastmessung) измерение нагрузки
LGT (Ladegerät) (акк.) зарядное устройство	LM (Leuchtdichtemesser) измеритель яркости
	LMK-Antenne (Lang-, Mittel- und Kurzwellenantenne) антенна для приема на длин- ных, средних и коротких волнах

L <sub>n</sub> (Nennlast) номинальная нагрузка	LS (Lichtschranke) 1. фотоэлектрический выключатель 2. фотоэлектрический барьер
LNB (Leitungsnachbildung) модель [эквивалент] линии; искусственная линия	LS (Lichtsperr) фотоэлектрический выключатель
Log. (Logik, logisch) логика, логический	LS (Linien-schreiber) самопишущий прибор с непрерывной записью
Log-Zweig логарифмическая ветвь	LS (Serieninduktivität) последовательная индуктивность
LOS (Lichtstrahloszillograph) шлейфовый (светолучевой) осциллограф	LS-Schalter (Leitungsschutzschalter) линейный защитный автомат
Lp (Lampe) лампа	LSA (Lichtsignalanlage) светосигнальная установка; светосигнальное оборудование
LP (Lampenprüfung) испытание (контроль) ламп	LSG (logarithmisches Speichersichtgerät) логарифмический индикатор на накопительной трубке
LP (Leitplatz) см. также BPL	LSL (langsame stör-sichere Logik) медленная, помехозащищенная логика
LP (Leiterplatte) плата с печатным монтажом, печатная плата	LSL (langsamer stör-sicherer Logikbaustein) медленный, помехозащищенный логический элемент
LP (Linearpotentiometer) линейный потенциометр	LSL-Schaltkreis (langsame störungssichere Logik-Schaltkreis) переключающая схема с медленной помехозащищенной логикой
LP (Löt-punkt) место пайки (провода), спай	Lstd (Leitstand) пульт управления; пункт управления; щит управления
LR (Löserelais) обрасывающее реле	
LS (Lampensender) (рад.) ламповый передатчик	
LS (Lastschwingungskreis) нагрузочный колебательный контур	
LS (Leistungsschutzschalter) силовой защитный выключатель	

LSYPN (peripheres Leitungssystem für Nachrichten) периферийная система управления связью	LV (Leistungsverstärker) усилитель мощности
LSYZN (zentrales Leitungssystem für Nachrichten) центральная система управления связью	LV (Leseverstärker) усилитель считывания
LT (Lampentaste) светящаяся кнопка (загорается при нажатии)	LV (Linienverzweiger) линейный ответвитель
LT (Lampenthermostat) ламповый термостат	LV-Block (Leitungsverbindungsblock) блок линейного искания
LT (Leistungsteil) силовой блок	LV-Stufe см. LV-Block
LT (Leistungs transistor) мощный транзистор	LVF (Linienverbreitungsfunktion) функция уширения линии
LT (Leuchttaste) светящаяся кнопка	LVG (Linienvollgater) полная линейная логическая схема
LT (Lufttrockner) осушитель воздуха (вещество, помещаемое с прибором в одну упаковку при транспортировке морем, которое предотвращает появление избыточной влажности)	LVz (Linienverzweiger) 1. линейный ответвитель 2. (линейный) распределительный щит
Ltanl (Leitanlage) прибор управления	LW (Leitungswähler) линейный искатель, линейный селектор; линейный соединитель, искатель вызовов
Lü (Lampenüberwachung) контроль лампы	LW (Leitungswiderstand) (активное) сопротивление линии
LÜ (Überwachungs Lampe) контрольная лампа	LW (Leitwerk) управляющее устройство; устройство управления
LV (Leitungsverbindung) сращивание проводов	LW (Linienwähler) (свз.) линейный искатель
LV (Leistungsverstärker) линейный усилитель	Lwk (Leitwerk) блок управления

LWL-Kabel (Lichtwellenleiter-Kabel)

световолоконный кабель

LZ (Leiterzahl)

число проводов; число жил  
(в кабеле)

LZA (Laufzeitausgleich)

компенсация времени про-  
хождения (сигнала, волны  
и пр.)

## М

M (Meßwerk)

измерительный прибор

MA (Abstimmplatte Mechanik)

плата настройки (функцио-  
нирования) механического  
оборудования

MA (magnetische Abschirmung)

магнитный экран

MA (magnetischer Aufnehmer)

магнитная записывающая го-  
ловка

MA (Massenanschluß)

соединение с корпусом

MA (Meldungsanzeiger)

сигнальный индикатор

MA (Meßaufgabe)

задача измерения

MA (Meßausgang)

измерительный выход

MA (Meßautomat)

измерительный автомат

MA (Meßsignal-Addierstufe)

каскад суммирования изме-  
рительных сигналов

MA (Milliampere)

миллиампер, мА

MA (Milliampere meter)

миллиамперметр

MA-Steuerung (Meßautomat-  
steuerung)

управление измерительным  
автоматом

MAD (Magnetfeldanomaliedetek-  
tor)

детектор магнитной аномалии

MAD-Gerät (magnetic anomaly de-  
tection-Gerät)

прибор, работающий по прин-  
ципу детектирования магнит-  
ной аномалии

MADT (Mikrolegierungsdiffusi-  
onstransistor)

микросплавной диффузионный  
транзистор

MAF (Meldeaufruf)

сигнальный вызов

MAM (Milliampere meter)

миллиамперметр

MAM (manuell)

положение "ручная операция";  
вручную

mas (Milliampere sekunde)

миллиампер-секунда, мА-с

MAS (mobile Anschlußschaltung)

монтажная (мобильная) схема  
соединений

MAS-FET (Metal-Aluminium-Si-  
licon-Feldeffekttransistor)

полевой транзистор со струк-  
турой металл-алюминий-крем-  
ний

MAS-Signal (Multiplex-Austast-Synchron-Signal)

уплотненный запирающий  
синхронный сигнал

MAZ-Bedienungsgerät (magnetisches Aufzeichnungs-Bedienungsgerät)

прибор управления с магнитной записью

MB (Meldungsbatteriespannung)  
сигнальное напряжение батареи

MB (Meßbasis)  
(элн.) измерительная база

MB (Mikrophonbatterie)  
микрофонная батарея

MBE (Bedienungseinheit manuell)  
блок ручного управления

MBF (Meßempfänger mit Bandfiltern)  
измерительный приемник с полосовыми фильтрами

MBL (magnetisch bewegter Lichtbogen)  
(электрическая) дуга с магнитным управлением

M.Bttr. (Meßbatterie)  
измерительная батарея

MCB (Multi-Chip-Baustein)  
модуль на мультичипах

MCB (Multi-Chip-Bauteil)  
конструктивный элемент, выполненный на мультичипах (англ. чип - часть пластины, содержащая элементы интегральной схемы или целую интегральную схему)

MD (Meßwertdemodulator)  
демодулятор измеренных значений

MDS (Modulation/Demodulation-Subsystem)

подсистема модуляции/демодуляции

ME (Magnetfeld-Erregung)  
возбуждение магнитного поля

ME (Meldeeinheit)  
сигнализатор

ME (Meßebene)  
плоскость измерения

ME (Meßeinheit)  
1. единица измерения  
2. (унифицированный) измерительный узел

ME (Meßeingang)  
измерительный вход

ME (Meßeinrichtung)  
измерительное устройство

ME (Meßwerteerfasser)  
устройство регистрации данных измерений

ME (Metallelektrode)  
металлический электрод

ME (Mikroelektronik)  
микроэлектроника

ME-Gerät (Mehrfach-Einzelkanalgerät)

индивидуальная аппаратура высокочастотного телефонирования

megav (Megavolt)  
мегавольт, МВ ( $10^6$  В)

MEGV (Megavolt)  
см. megav

MEGW (Megawatt)  
мегаватт, МВт ( $10^6$  Вт)

MEK (Meßempfänger mit Einzelkreis)

измерительный приемник с  
одиночным контуром

MEL (Meßelektrode)

измерительный электрод; измерительный зонд

Meldeeinr. (Meldeeinrichtung)

сигнальное устройство; сигнализатор

Meldezus. (Meldezusatz)

сигнальная приставка; квитирующая приставка

MELV (Meldungsverzweigung)

разветвление сигнала

MEPE (Meldungsprüfeinrichtung)

устройство для контроля сигнала

MERTIK (Meß- und Regelungstechnik)

техника измерений и регулирования

MES (magneteigenschutz)

с собственной магнитной защитой

Messg (Messgerät)

измерительный прибор

MF (mechanischer Formteil)

механический формирующий блок

MF (Meßfrequenzfilter)

фильтр измерительной частоты

MeßA (Messungsamt)

измерительная станция

MF (Meßteillfederleiste)

планка с ножевыми контактами измерительного блока

MF (Mikrofarad)

микрофарада, ( $10^{-6}\text{ф}$ )

MF (Millifarad)

миллифарада, мФ

MF-E (Mittelfrequenzempfänger)

приемник с каналом передачи на надтональных частотах

MFB (Mehrfunktionbaustein)

комбинированный функциональный узел

MFC (Mehrfrequenz-Codewahl)

селекция кода при работе на нескольких частотах

MFC-Signalisierung (Mehrfrequenz-Code-Signalisierung)

кодовая сигнализация на нескольких частотах; много-частотная кодовая сигнализация

MFF (monostabiles Flip-Flop)

моностабильный триггер

MFG (Meßfrequenzgenerator)

генератор измерительной частоты

MFV (Mehrfrequenzcode-Verfahren)

кодовый метод работы на нескольких частотах

MFV (Mehrfrequenzverfahren)

многочастотный метод; метод работы на нескольких частотах

mГ (Milligauss)

миллигаусс

MG (Meßgerät)

измерительное устройство

Mi (Mischer)

смеситель

MIM (Metall-Isolator-Metall-  
(Struktur))

структура МИМ (металл-изо-  
лятор-металл)

MIS (Metall-Isolator-Halbleit-  
ter)

МИП (металл-изолятор-полу-  
проводник)

MIS (mittlerer integrierter  
Schaltkreis)

среднемасштабная интег-  
ральная схема, ИС

MIS-Transistor

МИП-транзистор

Mivometer (Millivoltmeter)

МИЛЛИВОЛЬТМЕТР

MJ (Megajoule)

мегаджоуль

MK (Meßbereichkasten)

магазин диапазонов изме-  
рений

MK (Mikrofonkapsel)

капсуля микрофона

MK (Mikrofonvorverstärker)

микрофонный предваритель-  
ный усилитель

MK (Motorkompensator)

см. МР (Motorpotentiome-  
ter)

MK-Kathode (Metallkapillar-  
kathode)

металло-капиллярный катод

MKE (metallkeramische Elekt-  
ronenröhre)

металло-керамические элект-  
ронные трубки

MKL-Kondensator (Metallkera-  
mislötungskondensator)

конденсатор с металлокера-  
мическим спаем

MKr (Meßkreis)

измерительная цепь; изме-  
рительный контур

MKS (Multicomputer-Kompaktsy-  
stem)

мультикомпьютерная компакт-  
ная система

MKV (Mehrzweck-Kanalverstär-  
ker)

универсальный каналный  
усилитель

MKV (Motorkompensator-Viel-  
fachpunktschreiber)

многоканальный самопишущий  
прибор с моторным компен-  
сатором

ML (Messerleiste)

планка с ножевыми контак-  
тами

MLUs (Meldeleitungsumsetzer)

преобразователь в цепи  
сигнализации

MM (Meßfrequenzmischer)

смеситель измерительной  
частоты

MM (Meßmarke)

измерительная отметка

MM (Meßmikrophone)

измерительный микрофон

MM (Meßteilmesserleiste)

планка с пружинными контак-  
тами измерительного блока



MM (monostabiler Multivibrator)

см. также MMV

MM-Baustein (Mikromodul-Baustein)

микромодуль

MMG (Meßmarkengeber)

датчик измерительных отметок

MMP (Miniatur-Multipol-System)

миниатюрная многополюсная система

MMS (Modul-Meßsystem)

модульная измерительная система

MMV (monostabiler Multivibrator)

моностабильный мультивибратор

MN (Motor für Nullpumpe)

электродвигатель нуль-насоса

MNS (Metall-Nitrid-Silikon (Struktur))

структура МНП (металл-нитрид-полупроводник)

MO (Meßobjekt)

измеряемый объект

MO (Meßordnung)

порядок измерения

MOD (Frequenzmodulator)

частотный модулятор

MOS-LSI

большая интегральная схема (ИС) на МОП-структурах

MOSC (MOS-condensator)

конденсатор со структурой

МОП (металл-окисел-полупроводник)

MOSC-PN (MOSC-Struktur mit pn-Übergang)

конденсатор со структурой МОП и pn-переходом

MP (Mittelpunktleiter)

нейтраль, нулевой провод

MP (Motorpotentiometer)

моторный потенциометр

MP-Leiter (Mittelpunktleiter)

нулевой провод, нейтраль

MPA (Meßplatzanschaltung)

подключение точки измерения

MPT (Mikropotentiometer)

микропотенциометр

MPZ (Meßperiodenzähler)

счетчик периодичности замеров

MRES (Metall-Recheckschlauch)

металлический шланг прямоугольного сечения (для изоляции кабелей)

MRS (Mikrorechnersystem)

миниатюрная вычислительная система

MS (Magnetisierungsspule)

катушка подмагничивания

MS (Meßsignal)

измерительный сигнал

MS (Meßstelle)

точка измерения

MS (Meßstellenschalter)

переключатель точек измерений

MS (Mikrosekunde) микросекунда, мкс	MU (Meßwertumformer) преобразователь измеряемых величин
MS-Leitung (Mittelspannungsleitung) линия среднего напряжения (до 30 кВ)	MUP (Meßumformer für Wirkleistung) измерительный преобразователь активной мощности
MSR-Gerät (Meß-, Steuer und Regelgerät) контрольно-измерительный прибор	MUS (Meßstellenumschalter) переключатель точек измерений
MSS (Motorschnellschalter) быстродействующий выключатель электродвигателя	MV (Magnetventil) магнитный вентиль
Mssg (Messung) измерение	MV (Meßfrequenzverstärker) усилитель измеряемой частоты
MSU (Meßstellenumschalter) переключатель мест или точек измерений	MV (Meßverfahren) способ (метод) измерения
MT (mechanische Taste) кнопка механического включения	MV (Mikrophonverstärker) микрофонный усилитель
MT (Meßtaste) кнопка в цепи измерения	mV <sub>SS</sub> (millivolt-von Spitze-zu Spitze) полный размах напряжения, пиковое напряжение (мВ)
MT (Meßtrigger) измерительный триггер	Mw (Mißweisung) ошибка показания (прибора)
MTS (Motortrennschütz) контактор выключения электродвигателя	MW (Mischwähler) смешивающий искатель
MU (Meßstellenumschalter) переключатель точек измерений, переключатель точек установки датчика	MWA (Meßwertausgabe) устройство выдачи результатов измерений
MU (Meßumformer) измерительный преобразователь	MWE (Meßwerterfassung) сбор результатов измерений
MU (Meßumschalter) переключатель в цепи измерений	MWS (Meßwertsender) датчик значений измеряемой величины
	MWS (Meßwertsteuer) прибор управления (данными) измерений

MWVS (Meßwertversorgung)

выдача результатов измерений

MXE (Multiplexeinrichtung)

мультиплексное устройство

MZ (Meßfrequenzweig)

измерительная цепь

MZ (Meßzelle)

измерительный фотоэлемент

MZV (Magnetzwischenverstärker)

магнитный промежуточный усилитель

## N

N (Nutzleistung)

полезная мощность

N-K-Regelung (Netzkennlinienregelung)

регулирование характеристик (электрической) сети

N-Leiter (Nulleiter)

см. MP-Leiter

N-Relais (Netzschutzrelais)

реле защиты сети

NA (Nebenanschluß)

параллельное подключение

NA (Netz "aus")

положение "сеть-выключено"

NA (Notrufaufnahme)

приём аварийного сигнала

NA-Gerät (Netzanschlußgerät)

прибор с питанием от сети

NA-Taste (NOT-AUS-Taste)

кнопка аварийного выключения

NAG (Netzanschlußgerät)

1. прибор с питанием от сети; сетевой приемник
2. блок питания от сети

NAV (Nennabschaltvermögen)

номинальная отключающая способность

ND (Nachlaufdemodulator)

следящий демодулятор

NDPE (Niederdruckpolyäthylen)

полиэтилен низкого давления (для изоляции проводов)

n.d.R. (nach der Regelung)

после регулировки (прибора)

NE (Netzeinheit)

сетевой блок питания; блок питания

NE (Netz "ein")

положение "сеть-включено"

neg. (negativ)

отрицательный (о диапазоне измерений)

NF (Netzfederleiste)

планка с пружинными контактами для включения в сеть

NF (Netzfrequenz)

промышленная частота (50 Гц)

NF (Novemfrequenz)

удвоенная (промышленная) частота (450 Гц)

NF-Mod (niederfrequente Modulation)

низкочастотная модуляция

NF-Spannung (Niederfrequenzspannung)

напряжение низкой частоты

NF-Steckverbinder (Niederfrequenzsteckverbinder)

низкочастотный штепсельный разъем

NF-Teil (Niederfrequenzteil)

блок низкой частоты

NF-Voltmeter (Niederfrequenzvoltmeter)

низкочастотный вольтметр

NFK (nematische Flüssigkeitskristalle)

нематические жидкие кристаллы

NFK (Niederfrequenzkoppel-feld)

низкочастотная панель сопряжения

NFQ (Niederfrequenzquelle)

источник низкочастотного сигнала

NFV (Niederfrequenzverstärker)

усилитель низкой частоты

NGr (Netzgruppe)

группа линий районированной сети

NGW (Netzgruppenwähler)

искатель кода станции районированной сети

NH-Permanentsicherung (Niederspannungs-Hochleistungs-Permanentsicherung)

низковольтный постоянный (нерасходуемый) предохранитель большой мощности

NH-Schalter (Niederspannungs-Hochleistungs-Schalter)

низковольтный мощный переключатель

NH-Sicherung (Niederspannungs-Hochleistungssicherung)

предохранитель большой разрывной мощности для низкого напряжения

NHVA (Niederspannungs-Hochleistungs-Ventilableiter)

низковольтный мощный вентиляционный разрядник

NI (invertiertes Nennersignal)

инвертированный управляющий сигнал

NK (Nasenkonus)

носовой конус (измерительного микрофона)

NK (Niederspannungskabel)

кабель низкого напряжения

NK (Normalkerze)

нормальная свеча

NK (Nullkontakt)

нулевой контакт

NL (Netzlötösenleiste)

планка с ушками для припайки сетевых проводов

NL-Glied (nichtlineares Glied)

нелинейный элемент

NL-Verstärker (Negativleistungsverstärker)

усилитель с отрицательной проводимостью

NLS-Welle (Welle der nichtlinearen Polarisationsquelle)

волна нелинейного источника поляризации

NLT-Verstärker (negative Leitung mit Transistor-Verstärker)

транзисторный усилитель

с отрицательной проводимостью	NS (Netzschalter) сетевой выключатель
NLV (Verstärker mit negativer Leitung) усилитель с отрицательной проводимостью	NS (Niveauschalter) поплавокный выключатель
NM (Nachlaufmodulator) следящий модулятор	NS-Impuls (Nennersignalimpuls) импульс управляющего сигнала
NM (Netzmesserleiste) планка с ножевыми контактами для включения в сеть	NSG (Netzstoßgerät) сетевой импульсный прибор
NMOS-FET (nitride-metal-oxide-semiconductor-Feldeffekt-transistor) полевой транзистор со структурой нитрид-металл-окисел-полупроводник	NSM (Netzschleifenwiderstands-Meßgerät) прибор для измерения сопротивления шлейфа сети
NOT-AUS (Notausschaltung) аварийное выключение	NSR (Netzschaltregler) регулятор напряжения сети
NOT-AUS-Schalter (Notschalter) аварийный выключатель	NSS (Nietschaltstück) заклепочный контакт (в виде заклепки)
NP (Netzplatte) сетевая панель	NT (Netzteil) блок питания
NR (Nachlaufregler) 1. следящий регулятор 2. регулятор подстройки	NT (Niederspannungstransformator) трансформатор низкого напряжения
NR-Gebiet (nichtrelativistisches Gebiet) нерелятивистская область	NT (Nottaste) аварийная кнопка
NRG (Netzregelgerät) прибор для регулирования (напряжения) сети	NTC-Widerstand сопротивление с отрицательным температурным коэффициентом
NS (Näherungsschalter) выключатель приближения	Numo (Nullmotor) электродвигатель для автоматического уравнивания (напр., моста)
NS (Nennersignal) управляющий сигнал	NV-Wicklung (Niedervoltwicklung) обмотка низкого напряжения

NW (Netzwerk)	OG (oberer Grenzwert)
схема; цепь, контур	верхнее предельное значение
NW (Normalwert)	OK (Optokoppler)
стандартное значение (напр., шкалы индикаторного прибора)	оптоответвитель, оптико-электронный ответвитель
NZR (Netzzuverlässigkeitsrechnung)	OL (overload, Überlastung)
расчёт надёжности сети	перегрузка
<b>O</b>	OMS (opto-elektronisches Meß- und Sensorsystem)
Ö (Öffner)	оптоэлектронная измеритель-но-сенсорная система (система, сочетающая в себе измерительные приборы и чувствительные элементы)
нормальнозамкнутый контакт	ON (Ortsnetz)
OAS (oszillatorischer Annäherungsschalter)	1. местная электросеть 2. городская телефонная сеть
осцилляторный выключатель приближения	ONA (optischer Nummernanzeiger)
OAsk (Ortsanschlußkabel)	оптический указатель вызовов, оптический номероуказатель
1. кабель местной связи, городской кабель 2. абонентский кабель	ONLV (on-line Versorgung)
OAsl (Ortsanschlußleitung)	комплексное питание
1. линия местной связи, городская линия 2. абонентская линия	OP (Operationsverstärker)
Oberltg (Oberleitung)	операционный усилитель
см. Ll (Luftleitung)	OP (optischer Aufnehmer)
OE (Oszillator im Empfänger)	оптический чувствительный элемент (датчика)
генератор в приемнике	OP (Originalpackung)
OF (Oktavefilter)	фирменная упаковка (прибора)
октавный фильтр	or (orange)
OF (Oszillatorfrequenz)	оранжевый (используется при маркировке проводов в электрических схемах)
частота генератора	Örst. (Öersted)
OFLW (Ortsfernleitungswähler)	эрстед
универсальный линейный искатель для местной и междугородней связи	

OS-Klemme (Oberspannungsklemme)

клемма высшего напряжения

OS-Wicklung (Oberspannungswicklung)

обмотка высшего напряжения (трансформатора)

OSC (Oscillator)

осциллятор

OSz (Oszillator)

осциллятор

OT (Oberspannungstransformator)

трансформатор высшего напряжения

OVL (Ortsverbindungsleitung)

межстанционная соединительная линия

## P

P (Pol)

1. полюс 2. зажим цепи  
3. электрод

P (Polumschalten)

переключение полюсов; реверсирование

P-Anteil (Proportionalanteil)

пропорциональная составляющая

pA (Picoampere)

пикоампер

PA (Privatanschluß)

абонентский телефонный аппарат внутренней связи

PA (Polarisationsantenne)

поляризационная антенна

PA (Peilantenne)

антенна пеленгатора

PA (periphere Anschlüsse)

периферийное присоединение (проводов)

PAM-Signal (pulsamplitudenmoduliertes Signal)

амплитудно-импульсно-модулированный сигнал, АИМ-сигнал

Parallel-Parallel-Gk (Parallel-Parallel-Gegenkopplung)

параллельная отрицательная обратная связь

PAW (Platzanschaltwähler)

искатель для соединения нескольких рабочих мест в одно

PB (Projektbaustein)

проектный стандартный [типовой] блок, модуль; проектный унифицированный функциональный узел

PBM (pulsbreitenmoduliert)

широотно-импульсно-модулированный

PBS (programmierbare Steuerung)

программируемое управление

PBS (Prüfbaustein)

испытательный стандартный блок

PBS (Platzbeobachtungsschalter)

ключ контроля занятости рабочего места

PCM (Pulscodemodulation)

кодowo-импульсная модуляция, КИМ

PCMK (Pulscode-Multiplexkanal)  
кодо-импульсный уплотнен-  
ный канал

pCs (Picocoulombs)  
пикокулон; А-с

PD (Phasendiskriminator)  
фазовый детектор

PD (Photodielektrik)  
фотодиелектрик

PD (Photodiode)  
фотодиод

PD (Pulsdauer)  
ширина импульса

PDES (Prozeßdatenerfassungssystem)  
система сбора технологичес-  
кой информации

PDM (Pegel- und Dämpfungsmeß-  
platz)  
точка замера уровня и за-  
тухания

Pe (Wirkleistung)  
активная мощность

PE (Peilempfänger)  
пеленгаторный приемник

PE (Photoelement)  
фотоэлемент

PE (Prüfelektronik)  
электронная аппаратура,  
предназначенная для повер-  
ки и контроля

PE-Kabel (Polyäthylen-Kabel)  
кабель с полиэтиленовой  
изоляция

PEF (periphere Funktionsein-  
richtung)  
периферийный функциональ-  
ный блок

PeG (Peilgerat)  
пеленгатор

PEHLA (Prüfung elektrischer  
Hochleistungsapparate)  
испытание (поверка) элект-  
рических устройств большой  
мощности

PEM-Effekt (photoelektromagne-  
tischer Effekt)  
фотомагнитоэлектрический  
эффект

PEV (Photoelektronenvervielfa-  
cher)  
фотоэлектронный умножитель,  
ФЭУ

PF (Polarisationsfilter)  
поляризующий светофильтр

PFK (Phasenfrequenzkennlinie)  
фазо-частотная характерис-  
тика

PFN (Pulsformungsnetzwerk)  
схема формирования импуль-  
сов

PG (Pilotgenerator)  
контрольный генератор

P<sub>Ges.</sub> (gesamte Leistung)  
суммарная потребляемая мощ-  
ность

PgEz (pilotgeregelter Entzer-  
rer)  
корректор, регулируемый  
регулятором контрольного  
сигнала

PGU (Primärgruppenumsetzer)  
преобразователь первичных  
групп

P<sub>Heiz.</sub> (Heizleistung)  
мощность, требуемая для  
нагрева; "греющая" мощ-  
ность



Ph (Photozelle) фотоземент	блок сравнения повышенной точности
phas. (phasig) фазный	PK (Präzisionskompensator) прецизионный компенсатор
Phas (Phasenschieber) фазокомпенсатор	PK (Prüf- und Kontrollein- richtung) контрольно-испытательное устройство
PhAS (Phasenausschnitt-Steue- rung) управление фазовой отсеч- кой	PK (Prüfkanal) испытательный канал
PhD (Phasendetektor) см. PD (Phasendiskrimina- tor)	PK (Prüfungskammer) испытательная камера
PhD (Phasendiskriminator) см. PD (Phasendiskrimina- tor)	PKM (Phasenkreuzmodulation) фазо-перекрестная модуля- ция
PhDm (Phasendifferenzmodula- tion) фазоразностная модуляция	PL (Platzlampe) контрольная лампа рабочего места
PhSEV (Photosekundäremissions- vervielfacher) фотоумножитель	PL (portable Landfunkstelle) переносная наземная радио- станция
Ph/V (Phasenvergleichsschal- tung) схема сравнения фаз	PLC-Steuerung (programmable logic controller-Steuerung) управление с помощью про- граммируемого логического контроллера
PhV (Phasenvergleichsschal- tung) схема сравнения по фазе	PLL-Schaltung (phase-locked loop-Schaltung) схема цепи фазовой синхро- низации, схема цепи фазо- вой автоподстройки
PK (Parallelkondensator) шунтирующий конденсатор	PlT (Platztastenlampe) контрольная лампа рабочего места кнопочного типа (за- горается при нажатии)
PK (Piezo-Keramik) пьезокерамика	PlU (Platzumschalter) коммутирующий переключатель
PK (Positionskontakt) позиционный контакт, кон- такт установки положения	P <sub>Mot.</sub> (Motorleistung) мощность, потребляемая электродвигателем
PK (Präzisionskomparator) прецизионный компаратор,	

PM (Panelmeter)	PPM (periodischer Permanentmagnet)
электроизмерительный прибор панельного типа	периодический постоянный магнит
PM (Phasmultiplier)	PPF-Element (permanent power-fuse-Element)
фазоумножитель	плавающая вставка для сети с постоянным напряжением
PM (Photomultiplier)	PR (Pegelregler)
см. FEV	регулятор уровня
PM (Pegelmesser)	PR (Pilotregelgerät)
измеритель уровня	регулятор контрольного сигнала
P <sub>N</sub> (Nennleistung)	PR (programmgesteuert)
номинальная мощность	с программным управлением
PN-FET (positiv-negativ FET)	PR (Proportionalregler)
полевой транзистор рп-типа	пропорциональный регулятор
pol. (polig)	Pr. Spg. (Prüfspannung)
полюсный	напряжение при испытании
Pol. Str. (Polarisationsstrom)	Prüfg. (Prüfgerät)
ток поляризации	испытательный прибор, тестер
POM (Pulsoptimalmodulation)	PRZ (Programmierzusatz)
оптимально-импульсная модуляция	программирующая приставка
pos. (positiv)	PS (Scheinleistung)
положительный (о диапазоне измерений)	кажущаяся мощность
POS (Prüfungs-Operations-System)	P <sub>Steu.</sub> (Steuerleistung)
испытательно-операционная система	управляющая мощность; мощность, потребляемая схемой управления
POT (Potentiostat)	PS (Phasenschieber)
стабилизатор напряжения	1. фазорегулятор 2. фазокомпенсатор
POTM (Potentiometer)	PS (Phasensynchronisierung)
потенциометр	фазовая синхронизация
PP (Photoplatte)	
фотопластина	

PS (Picosekunde) пикосекунда	PTV (Potential-Trennverstärker) потенциальный разделительный усилитель
PS (Prüfschalter) испытательный ключ; испытательная кнопка	PUT (programmierbarer Unijunction-Transistor) программируемый однопереходный транзистор
PSE (Pegelsendeeinschub) вставной блок датчика уровня	PVG (Pegelvergleichgerät) прибор для сравнения уровней
PSG (Pegelschreiber) самописец уровней	PVI-Schaltung (programmierbare Video-Interface-Schaltung) программируемая схема видеointерфейса
PSG (Pegelschreibgerät) прибор для записи уровней	PW (Parallelwicklung) параллельная [шунтовая] обмотка
PSG (Punktschreibegerät) самописец	PWG (Pulswellengeschwindigkeit) скорость пульсовой волны
PSQ (Prüfschallquelle) источник контрольных звуковых колебаний	PWM (Pegel- und Wobbelmeßgerät) прибор для измерения уровней и вобуляции
PSU (Parallel-Serien-Umsetzer) параллельно-последовательный преобразователь	PWM (Pulsweitenmodulation) широотно-импульсная модуляция, ШИМ
PT (Pegelton) контрольный тон	PWR (Programmschaltwerk mit Regelantrieb) программный командоаппарат с регулируемым приводом
PT (programmierbares Terminal) программируемое оконечное устройство	PWS (Programmschaltwerk mit Schrittantrieb) программный командоаппарат с шаговым приводом
PTC-Widerstand (positive temperature coefficient-Widerstand) сопротивление с положительным температурным коэффициентом	PWT (Programmschaltwerk mit Tandemantrieb) программный командоаппарат с тандем-приводом
PTU (umschaltbarer Tiefpaß) переключаемый фильтр нижних частот	PZ (Pegellinienzusatz) приставка для линейной записи уровней
PTV (Planarturbulenzverstärker) планарно-турбулентный усилитель	

PZ (Prüfzeile)  
испытательная строка

## Q

Q-Schaltbetrieb  
режим модуляции дсоротнос-  
ти

Q-Schalter  
модулятор добротности

QAM (Quadratur-Amplitudenmo-  
dulation)  
квадратурная амплитудная  
модуляция

QAM-Signal (quadraturamplitu-  
denmoduliertes Signal)  
квадратурно-амплитудно-мо-  
дулированный сигнал, КАМ-  
сигнал

QE (Quelleneinheit)  
источник питания

QF (Quintfrequenz)  
упятеренная (промышленная)  
частота (250 Гц)

QG (Quartärgruppe)  
четвертичная группа

QGWF (quasisynchroner Gleich-  
wellenfunk)

квазисинхронное радиове-  
щание

QGU (Quartärgruppenumsetzer)  
преобразователь четверич-  
ных групп

Qk (Querkabel)  
уравнительный кабель

QL (Querleitung)  
1. межстанционная (соеди-  
нительная) линия 2. урав-  
нительный провод

QP (Quellenplatte)  
панель источника питания

Quitt (Quittung)  
квитирование

QVS (Querverbindungsschaltung)  
схема поперечного соедине-  
ния

## R

R (Regelventil)  
регулирующий вентиль

R (Reversierungsrelais)  
реверсивное реле

R-Kopplung (Widerstandskopp-  
lung)  
резистивная связь, связь  
через сопротивление

R-Messung (Resistanzmessung)  
измерение активного сопро-  
тивления

R-Steller (Richtungssteller)  
задатчик направления

R-U-Messer (Widerstands-Span-  
nungs-Messer)  
ВОЛЬТ-ОММЕТР

R<sub>BI</sub> (Betriebsbürde)  
рабочее полное сопротив-  
ление нагрузки трансформа-  
тора тока

R<sub>BN</sub> (Nennbürde)  
номинальное полное сопро-  
тивление нагрузки транс-  
форматора тока

R<sub>BU</sub> (Betriebsbürde)  
рабочее полное сопротив-  
ление нагрузки трансфор-  
матора напряжения

R <sub>BUM</sub> (Nennbürde)	РЕЛОГ-Relais
номинальное полное сопротивление нагрузки трансформатора напряжения	реле с двумя вспомогательными контактами
R <sub>b</sub> (Regelbereich)	RFI-Schalter (Radio-Filter-Interferenz-Schalter)
диапазон регулировки	выключатель с фильтром защиты от радиопомех
RB (Bremswiderstand)	RFZ (Richtfunkzubringer)
тормозной реостат	радиолиния; радиоканал
RC-Kopplung (Widerstands-Kapazitätskopplung)	R <sub>g</sub> (Gegenkopplungswiderstand)
резистивно-ёмкостная связь	сопротивление отрицательной обратной связи
RCK-Meßeinheit (Widerstands-Kapazitäts- und Kopplungs-meßeinheit)	R <sub>g</sub> (Gitterradius)
устройство для измерения сопротивления, ёмкости и (коэффициента) связи	радиус сетки
R <sub>dec</sub> (Dekadenwiderstand)	R <sub>g</sub> (Regelgröße)
декадный резистор	регулируемая величина
RD (Rauschdiode)	R <sub>G</sub> (Rauschgenerator)
шумовой диод	генератор шума
RD (Rückstromdiode)	RG (Regelglied)
диод обратного тока	регулирующее звено
R <sub>e</sub> (Eingangswiderstand)	RGa (Adressregister)
входное сопротивление	адресный регистр
Re. (Regler)	RGK (Rohrgaskabel)
регулятор	трубчатый кабель; кабель в трубе (заполненной газом)
RE (Regelement)	RGL (Regler)
регулирующий элемент	регулятор
RE (Relais-Einheit)	RGR (rechnergeführte Regelung)
релейный блок, блок реле	регулирование с помощью вычислительной машины
REA (Richtempfangsantenne)	RGR (Regelgröße)
приемная направленная антенна	регулируемая величина
REF-Quelle (Referenzquelle)	RH (Hilfsrelais)
опорный источник	повторительное реле

$R_i$ (innerer Widerstand) внутреннее сопротивление прибора	$R_{Ltg}$ (Leitungswiderstand) активное сопротивление линии
RIC (Rechtimpulscharakteristik) характеристика импульса прямоугольной формы	RL (Radiallüfter) центробежный вентилятор (для охлаждения электродвигателей)
RIS (rechnergestütztes Informationssystem) система поиска информации при помощи вычислительных машин	RL (Rechnerlogik) логика вычислительной машины
RiT (Richtungstaste) переключатель направления	RL (Rückleitung) обратная цепь
RIT (receiver incremental turning = Empfängerfeinverstellung) малая расстройка приемника	RIC-Meßbrücke (resistance, inductance, capacity-Meßbrücke) мост для измерения активного сопротивления, индуктивности и ёмкости
RiW (Richtungswähler) искатель направления	RM (Reflexionsfaktormeßbrücke) мост для измерения коэффициента отражения
RK (Randlochkarte) перфокарта с краевой перфорацией	RM (Rückmeldung) обратная сигнализация
RK (Reihen Kondensator) последовательный конденсатор	RMLL (Rückverdrahtungs-Mehrleitenleiterplatte) многослойная печатная плата с монтажом на обратной стороне
RK (Richtkreis) направленный контур	$R_N$ (Normalwiderstand) образцовое сопротивление
RK (Richtungskontakt) направляющий контакт	RR (Richtungsrelais) реле направления
RKA (Richtungskoppelanordnung) направленный ответвитель	$R_s$ (Schutzwiderstand) защитное сопротивление
RKF (Richtungskoppelfeld) панель сопряжения реверсора	$R_s$ (Serienwiderstand) последовательное сопротивление
$R_L$ (Lastwiderstand) нагрузочное сопротивление	Rs (Relais) реле

RS (Referenzsignal) контрольный сигнал	RT-Логик (resistance-transistor-Logik) резисторно-транзисторная логика, логическая схема на резисторах и транзисторах
RS (Regelungssystem) система регулирования	RTD (Widerstandstemperaturdetektor) температурный датчик сопротивления
RS (Reglerschutz) контактор регулятора	RTT (Regeltrenntransformator) регулировочный разделительный трансформатор
RSBM (Restseitenbandmodulation) модуляция частично подавленной боковой полосы	ru (Ruhe-Umschaltkontakt) переключающий контакт покоя
RSE (Ruf- und Signaleinrichtung) сигнально-вызывное устройство	RU (Relaisunterbrecher) релейный прерыватель
RSL (Rubidium-Spektrallampe) спектральная лампа с рубидиевой нитью накала	RÜ (Regelüberwachung) контроль регулирования
RSU (Relais-Sollwertumschaltung) реле для переключения заданной величины	Rv (Vorwiderstand) добавочное сопротивление
RSW (Relaissuchwähler) релейный искатель	RW (Reihenwicklung) I. последовательная обмотка 2. волновая обмотка; замкнутая обмотка
RT (Regeltrafo) регулируемый или регулировочный трансформатор	RW (Richtungswähler) искатель (селектор) направления
RT (Regelungstechnik) техника регулирования	RW (Richtungswender) реверсор, реверсирующий переключатель
RT (Resonatorthermostat) резонаторный термостат	RWO (Rückwärtswellenoszillator) генератор обратной волны
RT (Rückstelltaste) кнопка возврата в исходное положение	rza (Ruhe-Zwillingsarbeitskontakt) двойной размыкающий контакт покоя
RT (Thermorelais) тепловое реле	

RZ (Ringzähler)  
кольцевой счетчик

## S

S (Schaltwerk)  
включающий механизм; коммутатор

S (Schließer)  
нормально разомкнутый контакт

S (Sechshephasenstrom)  
шестифазный ток

S-Schaltung (Sternschaltung)  
соединение в звезду

S-T (Signaltrennung)  
разделение сигналов

Sa (Sammler)  
аккумулятор

SA (Sammelanschluß)  
групповое присоединение (проводов)

SA (Schreibautomat)  
записывающий автомат

SA (Selbstanschluß)  
автоматическое соединение

SA (Selektivschutzauslöser)  
селективный защитный размыкатель

SA (Sortierautomatik)  
сортирующая автоматика

SAE (Schrankschlußelement)  
элемент подключения к шкафу

SAW-Ableiter (spannungsabhängiger Widerstands-Ableiter)  
разрядник с нелинейным сопротивлением

SB (Seitenband)  
боковая полоса

SB (Steilheitbegrenzer)  
ограничитель крутизны

SB (Steuerbaustein)  
управляющий функциональный узел

SB (Strombegrenzer)  
ограничитель тока

SB-Aggregat (Sofortbereitschaftsaggregat)  
агрегат мгновенного резерва

SB-Analyse (Seitenbandanalyse)  
анализ боковых частот

SBA (Schmalbandanalysator)  
узкополосный анализатор

SBF (Schmalbandfilter)  
узкополосный фильтр

SBS (Standard-Bus-System)  
стандартная система шин

SD (Sender)  
передатчик

Sch (Schaltkasten)  
распределительный ящик

Schidrehwi (Schichtdrehwiderstand)  
пленочный переменный резистор

Schranksbel. (Schranksbeleuchtung)  
освещение шкафа



SCR (scrambler, Kodierer) кодирующее устройство	SE (Selbsterregung) самовозбуждение
SD (Schaltdiode) коммутационный дроссель	SE (Signaleinschub) сигнальный вставной блок
SD (Schlüsseldemodulator) ключевой демодулятор	SE (Spannungseinheit) единица напряжения
SD (Schnelldrucker) быстродействующее печатающее устройство	SE (Speicherelement) запоминающий элемент
SD (Seleniumdiode) селеновый диод	SE (Stelleinrichtung) исполнительное устройство
SD (Seriendrucker) печатающее устройство последовательного действия	SE-Faktor (Sekundäremissionsfaktor) коэффициент вторичной эмиссии
SD (Sperrdiode) запирающий диод	SEA (Schmalemissionsanalyse) анализ узкополосной эмиссии; анализ узкой полосы испускания
SD (Spieldauer) время цикла	SEA (Stromerzeugeraggregat) генератор тока
SDB (Sender-Diversitybetrieb) разнесенная передача	SEF (Sekundäremissionsfaktor) коэффициент вторичной (электронной) эмиссии
SE (Entladeschalter) разрядный коммутатор	SEM (stochastisch-ergodische Meßtechnik) стохастическо-эргодическая измерительная техника
SE (Schaltelement) включающий элемент	Serien-Serien-Gk (Serien-Serien-Gegenkopplung) последовательная отрицательная обратная связь
SE (Schaltereinheit) переключающий блок; блок переключения	SES (Senderendstufe) выходной каскад передатчика
SE (Scheibenelektrode) дисковый электрод	SEU (Sende-Empfänger-Umsetzer) антенный преобразователь
SE (Schutzeinheit) защитное устройство	
SE (Sekundäremission) вторичная (электронная) эмиссия	

SEV (Sendereingangsverstärker)	SG (Suchgerät)
выходной усилитель передатчика	контрольный прибор; прибор для отыскания неисправностей
SFE (Schaltfeldeinheit)	SG (Summierungsgerät)
коммутационная панель	сумматор
SFER (Schaltfolgeerstellung)	SG/BUE (Stromgenerator/Betriebsüberwachung)
составление программы последовательности включений	контроль работы генератора тока
SFET (Sperrschichtfeldeffekttransistor)	SGGD (speichernde gategesteuerte Diode)
полевой транзистор с управляемым рп-переходом	накопительный диод с управляемым входом
SFJ (Fehlstromschutzschalter)	SGM (Sichgerätemeldungsausgabe)
см. FI-Schutzschalter	выдача сигнала визуального индикатора
SG (Schwebungsgenerator)	SGO (spannungsgesteuerter Oszillator)
генератор биений	управляемый напряжением генератор
SG (Signalgenerator)	SGS (Sichtgerätesystem)
генератор сигналов	индикаторная система
SG (Sinusgenerator)	SGU (Sekundärgruppenumsetzer)
генератор синусоидальных колебаний	преобразователь вторичных групп
SG (Sollwertgeber)	SGWF (synchroner Gleichwellenfunk)
датчик заданного значения	синхронное радиовещание, радиовещание на общей волне
SG (Speisegerät)	SI (Schlitzinitiator)
блок питания	щелевой инициатор
SG (Steuergenerator)	SI (Sollwertintegrator)
задающий генератор	интегратор заданного значения
SG (Steuergerät)	SI (Standard-Interface)
прибор управления, управляющий прибор	1. стандартное сопряжение
SG (Steuerglied)	2. стандартное устройство сопряжения; стандартный интерфейс
управляющее звено	
SG (Stromrichtergerät)	
выпрямитель тока	

Si-Automat (Sicherungsautomat) максимальный автомат	SL (Schleifringläufer) ротор с контактными кольцами
SIRE (Sicherheitsrechnung) расчёт надежности (сети)	SL (Schutzleiter) защитный провод, "земля"
Sk (Sendekontakt) передающий контакт	SL (Schutzrohrleitung) провод (кабель) в защитной трубе
SK (Sammelkontakt) наборный контакт	SL (Signallampe) сигнальная лампа
SK (Schaltkasten) распределительный ящик	SL (Steuerlogik) управляющая логика
SK (Schaltkontakt) включающий (рабочий) контакт	SLD (Superlumineszenzdiode) суперлюминесцентный диод
SK (Schienenkontakt) контакт шины	SLK (selbsttragendes Fernmeldluftkabel) самоподдерживающийся кабель для прокладки по воздуху
SK (Schwingkondensator) конденсатор с периодически меняющейся ёмкостью	SLS (Sicherheitslichtschranke) защитный фотоэлемент
SK (Synchronkomparator) синхронный компаратор	Slv. (Selektivität) селективность
SKEV (spezifischer kumulierter Energieverbrauch) удельный расход накопленной энергии	SLW (Sammelanschlußleistungswähler) линейный искатель присоединения группы вводов
SKN (stromkompensiertes Netzfilter) тококомпенсированный сетевой фильтр	SM (Schlüsselmodulator) ключевой модулятор
SKt (Skalenteil) деление шкалы (измерительного прибора)	SM (Schrittmotor) шаговый двигатель
SL (Ladeschalter) зарядный выключатель	SM (selektives Mikrovoltmeter) селективный микровольтметр
SL (Leistungsschalter) силовой выключатель, рубильник	SM (Servomechanismus) сервомеханизм

SM (Servomotor) серводвигатель	SN (Netzschalter) сетевой выключатель
SM (Spannungsmesser) вольтметр	SN (Synchronizer) синхронизатор
SM (Störungsmelder) сигнализатор повреждения	SO (Schleifenoszillograph) шлейфовый осциллограф
SM (Synchronmotor) синхронный двигатель	SO (Sendeoszillator) передающий генератор
SM-System (Schwingungsmeßsystem) осциллометр	So (Sonde) зонд
SME (Siemens-Mikrocomputer-Entwicklungssystem) система разработки микрокомпьютеров ф-мы "Сименс"	SOB (Schrittsteuern ohne Bedingungen) шаговое управление без условий
SMP (Schrittmotorpotentiometer) потенциометр шагового двигателя	Sonderausfg. (Sonderausführung) специальное исполнение (прибора)
SMP (Sondenmeßpunkt) точка измерения зондом	SOS-Technik (silicon-on-sapphire-Technik) техника изготовления интегральных схем со структурой кремний-на-сапфире
SMS (Störmeldesystem) сигнализатор повреждений	SP (Schalterplatte) панель блока переключения
SMS (Supra-Magnetverstärker-System) супермагнитный усилитель	SP (Störpegel) уровень помех
SMV (selektives Mikrovoltmeter) см. SM (Selektives Mikrovoltmeter)	SP (Summierpunkt) точка суммирования (в суммирующем каскаде)
SMW (Speichermischwähler) смешивающий искатель запоминающего устройства	SPG (Steuerpulsgenerator) генератор с импульсным управлением
SMW (System für Meß- und Wägedaten) система вывода данных измерений и взвешивания	SPI (Schallpegelindikator) индикатор уровня звука
	SPK (Spannungskontrolle) контроль напряжения

SPK (Stromdichte-Potentialkurve)

кривая плотности тока-потенциал

SPL (Standard-Programmier-Logik)

стандартная программирующая логика

SPM (Schallpegelmeßer)

измеритель уровня звука

SPM (selektiver Pegelmesser)

селективный измеритель уровня

SPM (Spannungs- und Pegelmeßer)

измеритель уровня и напряжения

SPM (Stoßimpulsmethode)

метод импульсных испытаний

SPS (speicherprogrammierbare Steuerung)

управление с программируемой памятью

SPS (spezielles Steuerprogramm-system)

специальная система программы управления

SpT (Spannungsteiler)

потенциометр

SpT (Spartransformator)

автотрансформатор

SpT (Sperrtaste)

блокировочная кнопка

SPT (programmierbarer Spannungsteiler)

программируемый делитель напряжения

SPÜG (Synchronimpulsübertragungsgerät)

генератор синхронизирующих импульсов

SR (Senderelais)

передающее реле

SR (Serienregler)

регулятор последовательного действия

SR (Skala aus Resopal)

шкала (прибора) из ресопа-ла

SR (Sperrelais)

блокирующее реле

SR (stetiger Regler)

бесступенчатый регулятор

SR (Steuerrelais)

управляющее реле

SR (Steuer- und Regelteil)

блок управления и регулировки

SR (Steuerungs- und Regelungstechnik)

техника контроля и управления

SR (Stromregelkreis)

цепь регулирования тока

SR (Stromregelung)

регулировка тока

SR (Stromrichter)

выпрямитель тока

SR<sub>e</sub> (Schlüsselrechner, empfangenseitig)

кодирующая вычислительная машина на стороне приемника

SRK (Schutzrohrkontakt)  
герметический магнитоуправ-  
ляемый контакт

SRLR (Schieberegister mit li-  
nearer Rückkopplung)

сдвигающий регистр с линей-  
ной обратной связью

SR<sub>s</sub> (Schlüsselrechner, sender-  
seitig)

кодирующая вычислительная  
машина на стороне передат-  
чика

SS (Sammelschiene)

сборная шина

SS (Schaltschrank)

распределительный шкаф

SS (Schmelzsicherung)

плавкий предохранитель

SS (Schnellschalter)

быстродействующий выключа-  
тель

SS (Schutzschalter)

защитный выключатель

SS (Signalsteller)

реле управления сигналом

SS (Störsender)

генератор помех

SSE (Steuersendereinheit)

задающий генератор

SSE (Synchronisationsspan-  
nungserzeugung)

генерирование напряжения  
синхронизации

SSF (Siemens-Selenflachgleich-  
richter)

селеновый выпрямитель ф-мы  
"Сименс"

SSFB (selektiver Standard-  
Funktionsblock)

селективный стандартный  
функциональный блок

SSG (Schleppspulengerät)

прибор с подвижной катушкой

SSK (Schnurstromkreis)

шнуровой контур

SSM (Signalsendemodulator)

модулятор передатчика сиг-  
налов

SSQ (Strom-Spannungsquelle)

источник напряжения и тока

SST (Schnellstoptaste)

кнопка для быстрого остано-  
ва

SSV (Schnellschlußventil)

быстродействующий запираю-  
щий вентиль

SSW (Sonderschichtwiderstand)

специальный пленочный ре-  
зистор

SSY (Schrittsynchronisierung)

ступенчатая синхронизация

St. (Stecker)

штекер

St (Sternmotor)

электродвигатель со схемой  
соединения в звезду

St (Steuerrelais)

реле управления; управляю-  
щее реле

St (Stotz-Hauptsicherungsauto-  
mat)

автоматический предохра-  
нитель, установочный автомат

ST (Schlüßeltaste) блокировочная кнопка	STE (Systemsteuereinheit) управляющий блок системы
ST (Schlußtaste) кнопка разъединения	STEU (Steuerungsprogrammssystem) система программ управления
ST (Sperrthyristor) запирающий диод	STG (Steuergenerator) задающий генератор
ST (Steuerteil) 1. блок управления 2. модулятор (радиопередатчика)	StL (Steuerleiter) управляющий провод
ST (Steuerwerk) 1. управляющее устройство 2. автоматический регулятор	STL (symmetrierende Transformationsleitung) симметрирующая согласующая линия
ST (Störung) неисправность, повреждение (прибора); помеха	STM (Stromversorgungsmodul) блок питания в модульном исполнении; модульный блок питания
St-Kabel (sternverseiltes Kabel) кабель со звездной скруткой	STME (Steuer-Meldeeinheit) блок управления и сигнализации
STA (Stop-Anpasschaltung) схема согласования с командой "стоп"	Stp. (Steuerpult) пульт управления
Stab. (Stabilisator) стабилизатор	STR (Stromrichter) выпрямитель тока
STALO (stabiler Lokaloszillator) стабильный местный генератор	Stromlaufpl. (Stromlaufplan) 1. схема прохождения тока 2. схема коммутации, коммутационная схема; схема соединений
StE (Steckeinheit) вставной блок	Stromvers. (Stromversorgung) электропитание, питание (током); электроснабжение
STE (Steuereinrichtung) управляющее устройство	StÜ (Stromstoßübertragung) передача импульсов тока
Steuerl. (Steuerleitung) 1. линия управления 2. контрольный провод	StUs (Stromstoßumsetzer) преобразователь импульсов тока
STE (Steuerteil) блок управления	

StV (Steckverbinder)	SVT (Stromversorgungsteil)
штеперный разъем	см. SVGR (Stromversorgungs- gerät)
Stw (Stellwerk)	SVV (Schnittstellenverviel- facher)
исполнительное устройство	умножитель интерфейса
SÜ (Sendeübertrager)	SVV (Signal-Verzweigungsver- stärker)
передающая станция	усилитель разветвленных сигналов
SÜ (Symmetrierübertrager)	
симметрирующий трансформа- тор	SW (Schaltwerk)
SuS (Steuer- und Schutzsystem)	включающий механизм
система управления и защи- ты, СУЗ	SW (Schuntierungswiderstand)
SystU (Systemumsetzer)	шунтирующее сопротивление
преобразователь системы	SW (Serienwicklung)
SV (Signalverbindung)	последовательная обмотка
слияние сигналов	SW (Sollwert)
SV (Signalverschußrelais)	заданное значение
сигнально-замыкающее реле; реле блокировки сигнала	SW (Sollwertvorgabe)
SV (Sendeverstärker)	установка заданного значе- ния
усилительный каскад пере- датчика	SW (Spannungswandler)
SV (Stromsollwertvorgabe)	1. измерительный трансфор- матор напряжения 2. преоб- разователь напряжения
установка заданного значе- ния тока	SW (Stromwandler)
SV (Stromversorgung)	трансформатор тока
электропитание	SW (Suchwähler)
SV-Zähler (Scheinverbrauchs- zähler)	искатель
счетчик полной энергии	SWR (Schwingkreiswechselrich- ter)
SVGR (Stromversorgungsgerät)	инвентор колебательного контура
блок питания	SWS (Sinus-Wechselrichter, statischer)
SVS (Stromversorgung)	статический преобразова-
см. SV (Stromversorgung)	



тель фазы синусоидального сигнала

SWV (Sollwertvergleich)  
сравнение заданных значений

SWV-Messer (Stehwellenverhältnismesser)  
измеритель коэффициента стоячей волны

SWW (Sollwertspannung, wegabhängig)  
зависимое от пути напряжение заданного значения

SWZ (Sollwertspannung, zeitabhängig)  
зависимое от времени напряжение заданного значения

SZ (Schaltzustand)  
включенное состояние

SZ (Signalzusammenfassung)  
сбор (захват) сигнала

SZH (Spannung zu hoch)  
"напряжение слишком высокое"

SZN (Spannung zu niedrig)  
"напряжение слишком низкое"

## Т

T (Taste)  
кнопка

T (Trigger)  
триггер

T-Element (Trockenelement)  
сухой элемент

TA (Taktanpassungseinrichtung)  
блок синхронизации

TA (Tastantenne)  
антенна-зонд

TA (Temperaturmeßapparat)  
прибор для измерения температуры

TAG (Teilnehmer-Anschlußgerät)  
аппарат абонента

TAGT (Trennschalteranreizgruppe)  
таште

групповая кнопка управления разъединителями (расцепителями)

TAN (Teilnehmer-Anschlußtechnik)  
техника подключения абонентских линий

TAV (Temperaturamplitudenverhältnis)  
температурно-амплитудный коэффициент

TB (Leistungstransistor in Bild-Endstufe)  
мощный транзистор в оконечном каскаде канала изображения

TB (Tippbetrieb)  
стартостопный режим работы

TBO (Transistor-Breitband-Oszillograph)  
широкополосный осциллограф на транзисторах, транзисторный широкополосный осциллограф

TC (Triac)  
двухсторонний триодный переключатель, триак, симистор

TD (Tachodynamo)  
тахогенератор

TDG (Testdatengenerator)  
генератор контрольных дан-  
ных

TDM-Prinzip (time division  
multiplication-Prinzip, Zeit-  
verhältnis-Pulsamplituden-Mod-  
ulation-Prinzip)

принцип временной ампли-  
тудно-импульсной модуля-  
ции

TE (Transformatorerregung)  
возбуждение трансформато-  
ра

TE (Trägerelement)  
несущий элемент (системы)

TE (Trägerfrequenzerzeuger)  
генератор несущей частоты

TE (Treibereinheit)  
задающее устройство

TE-E (Teilladungsseichgenera-  
tor)  
эталонный генератор час-  
тичных зарядов

TE-M (Teilladungsmeßgerät)  
прибор для измерения час-  
тичного заряда

TEG (thermoelektrischer Gene-  
rator)  
термоэлектрический гене-  
ратор

TF (Trägerfrequenzübertra-  
gungssystem)  
система связи на несущей  
частоте

TF (Terzfilter)  
терциевый фильтр

TF (Treiberfederleiste)  
планка с пружинными кон-  
тактами задающего генера-  
тора

TF (Trifrequenz)  
утроенная (промышленная)  
частота (150 Гц)

TF-Einrichtung (Trägerfrequenz-  
einrichtung)  
аппаратура ушютнения

TFH (Trägerfrequenzübertragung  
über Hochspannungsleitungen)  
передача несущей частоты по  
линиям высокого напряжения

TG (Tischgerät)  
настоьный прибор

TG (Taktgenerator)  
тактовый генератор

TG (Tariergewicht)  
тарировочный груз(ик)

TG (Tonfrequenzgenerator)  
генератор звуковой частоты

TG (Transduktorgerät)  
магнитный усилитель

TG (Trigger)  
см. Т (Trigger)

TGL (Trockengleichrichter)  
полупроводниковый выпрями-  
тель

TGT  
см. TAGT (Trennschalter-  
anreizgruppentaste)

TGU (Tertiärgruppenumsetzer)  
преобразователь третичных  
групп

TGZ (Teilchengrößen-Zählge-  
rät)

счетчик (заряженных) час-  
тиц

T<sub>h</sub> (Halbmittelzeit)  
интервал времени, в тече-

ние которого величина достигает половины своего максимального значения	$t_L$ (Lichtbogenverweilzeit) время горения (электрической) дуги
Th (Thyristor) тиристор	TLE (Thyristorleitungselektronik) тиристорная электроника
ThB (Thermobatterie) термобатарея	TM (Treibermesserleiste) планка с ножевыми контактами задающего генератора
Thernewid (thermisch negativer Widerstand) полупроводниковое сопротивление	TM (Tonmodulation) модуляция звуковой частотой
TK (Transistor für kleine Leistung) маломощный транзистор	TMU (Temperatur-Meßumformer) температурный датчик
TK <sub>c</sub> (Temperaturkoeffizient der Kapazität des Kondensators) температурный коэффициент ёмкости	TN (Teilnehmer) абонент
TK <sub>f</sub> (Temperaturkoeffizient der Frequenz) температурный коэффициент частоты	TN (Transistor in Netz-Stromversorgung) транзистор в сети питания, сетевой транзистор
TK <sub>l</sub> (Temperaturkoeffizient der Induktivitätsspule) температурный коэффициент индуктивности	TnAsk (Tonanschlußkabel) кабель для магнитной звукозаписи
TK <sub>R</sub> (Widerstandstemperaturkoeffizient) температурный коэффициент сопротивления	TOF (Terzium-Oktave filter) терцие-октавный фильтр
TKR <sub>heiß</sub> (Widerstands-Temperatur-Koeffizient heiß) температурный коэффициент сопротивления (горячего спая)	TOS (Thyristorofenschalter) тиристорный печной выключатель, тиристорный выключатель печи
TKR <sub>kalt</sub> (Widerstands-Temperatur-Koeffizient kalt) температурный коэффициент сопротивления (холодного спая)	TP (Thermopaar) термопара
	TPT (Tipptaste) кнопка кратковременного включения
	tr. (träge) инерционный (о предохранителе)

Tr (Tastenrelais)	TS (Teilnehmerschaltung)
кнопочное реле	схема коммутации абонентской сети
TR (Transformator)	TS (Thermostat)
трансформатор	термостат
TR (Trennrelais)	TS (Trafoschirm)
разделительное реле	экран трансформатора
TRA (Tonfrequenz-Rundsteueranlage)	TS (Tragschiene)
тонально-частотная централизованная система управления	несущая шина; опорный рельс
Trev (Transistoreinbauverstärker)	TSE (elektronischer Temperaturschreiber)
транзисторный усилитель	электронный прибор для записи температуры
Trimmerwstd. (Trimmerwiderstand)	TSI (Temperaturstreuindikator)
подстроечный резистор	индикатор разброса (измеренных значений) температуры
TRP (polarisiertes Transistorrelais)	TSZ (teilautomatisiertes Sendezentrum)
поляризованное транзисторное реле	полуавтоматизированный передающий центр
TrT (Trennschaltertaste)	T <sub>t</sub> (Totzeit)
кнопка управления разъединителями	время задержки
TRT (Transistortester)	TT (Leistungstransistor in Tonendstufe)
прибор для испытания полупроводниковых триодов; испытатель транзисторов	мощный транзистор в оконечном каскаде звуковой частоты
TRZ (Transistorzündung)	TT (Transistortechnik)
зажигание транзистора	транзисторная техника
TS (Stationstransformator)	TT (Trenntransformator)
станционный трансформатор	разделительный трансформатор
TS (Tauchspulrelais)	TTG (Takt-und Trägergenerator)
соленоидное реле	генератор тактовых импульсов и несущей частоты
TS (Teilnehmersatz)	
абонентский комплект	

## TTL-Technik

техника построения транзисторных логических схем со связями на транзисторах

## TU-Stufenschalter (Transformator-Union-Stufenschalter)

ступенчатый выключатель производства Союза изготовителей трансформаторов

## TV (Transistor in Video- und Farb-Endstufe)

транзистор в оконечном каскаде канала цветного изображения

## TV (Trennverstärker)

разделительный усилитель

## TW (Temperaturwächter)

реле защиты от перегрева

## TW (Tertiärwicklung)

третичная обмотка

## TWA (Tastwahlauffänger)

клавишный приемник

## TWE (Tastwahlempfänger)

см. TWA

## U

## U (elektrische Spannung)

электрическое напряжение (в вольтах)

## U (Unterbrechungsrelais)

реле размыкания

## Ü (Überwachungsrelais)

контрольное реле, реле контроля

## U-C-Kennlinie

вольтёмкостная характеристика

## Ü-Eintr. (Überwachungseinrichtung)

контрольное устройство

## U-I-Kennlinie

вольтамперная характеристика

## U-Relais (Überstromrelais)

реле максимального тока

## U<sub>a</sub> (Anodenspannung)

анодное напряжение

## U<sub>a</sub> (Ausgangsspannung)

выходное напряжение

## U<sub>A</sub> (Ankerspannung)

напряжение возбуждения

## u<sub>A</sub>-Reg. (Ankerspannungsbegrenzungsregler)

регулятор ограничения напряжения якоря

## U<sub>AN</sub> (Ausgangsnennspannung)

выходное номинальное напряжение

## UART (universales asynchron Empfänger und Senderbaustein)

универсальный асинхронный приемник и передатчик

## U<sub>b</sub> (Beschleunigungsspannung)

ускоряющее напряжение

## U<sub>b</sub> (Brückenspannung)

напряжение питания моста

## U<sub>B</sub> (Batteriespannung)

напряжение источника питания

## U<sub>BE</sub> (Basis-Emitterspannung)

напряжение база-эмиттер

## U<sub>B ext</sub> (externe Batteriespannung)

напряжение от внешней батареи

UBI (Universal-Bogen-Impulsge-  
nerator)

универсальный импульсный  
генератор дуги

Ubr. (Unterbrechung)

размыкание (электрической  
цепи)

$U_c$  (kritische Spannung)

критическое напряжение

$U_{CE}$  (Kollektor-Emitterspannung)

напряжение коллектор-эмит-  
тер

$U_D$  (Diodenspannung)

напряжение на диоде

$U_{Dabs}$  (absolute Differenz-  
spannung)

абсолютное разностное на-  
пряжение

UD (Umschwingdiode)

инвертирующий диод

UDM (Überwachung der Drehzahl  
messung)

контроль измерения числа  
оборотов (электродвигателя)

UDR (Umschwingdrossel)

инвертирующий дроссель

$U_e$  (Eingangsspannung)

входное напряжение

UE (Übertragungseinrichtung)

передающее устройство

$U_{EB}$  (Emitter-Basisspannung)

напряжение эмиттер-база

$U_{EB\ sat}$  (Emitter-Basisätti-  
gungsspannung)

напряжение эмиттер-база в  
режиме насыщения

$U_{EN}$  (Eingangsnennspannung)

входное номинальное напря-  
жение

Uele (Überleitungseinrichtung)

передающее устройство

UE (Erdschlußüberwachung)

контроль утечки тока на  
землю

UEE (Umschalt- und Überwachungs-  
einrichtung)

устройство для контроля и  
переключения

$U_F$  (Fremdspannung)

напряжение помех

$u_{FK-Reg.}$  (Filterkondensators-  
pannungs-Begrenzungsregler)

регулятор ограничения на-  
пряжения фильтрующего кон-  
денсатора

$U_F$  (Überlagerungsfrequenz)

частота биений

$U_F$  (Übertragungsfunktion)

передаточная функция

$U_{FB}$  (Überlagerungsfrequenzbe-  
reich)

диапазон частот биений

$U_{fw}$  (Umformerwerk)

преобразователь

$U_g$  (Gitterspannung)

сеточное напряжение

$U_{ges}$  (gesamte Spannung)

результатирующее напряжение

$U_{GR}$  (Gleichrichterspannung)

напряжение выпрямителя

UG (unterer Grenzwert)

нижнее предельное значение

$U_H$ (Hilfsspannung) вспомогательное напряжение	$\ddot{U}K$ (Überwachungskreis) цепь контроля
UHF (Ultrahochfrequenz) сверхвысокая частота	$\ddot{U}K$ (Übergangskabel) переходной кабель
UHF-Antenne (Ultrahochfrequenzantenne) антенна сверхвысокой частоты	$u_L$ (Lichtbogenspannung) напряжение (электрической) дуги
UHF-Generator (Ultrahochfrequenzgenerator) генератор ультравысоких частот	$\ddot{U}L$ (Überwachungsleiter) контрольный провод
UHF-Tuner (Ultrahochfrequenz-tuner) блок настройки УВЧ	$\ddot{U}L$ (Überweisungsleitung) справочная линия
UHF-Technik (ultra high power-Technik) техника сверхвысоких энергий	ULN (Universal-Leitungsnachbildung) универсальная модель линии; универсальная искусственная линия
$U_{ist}$ (Stromistwertspannung) напряжение действительного значения тока	ULS (universelles Linear-Meßsystem) универсальная система линейных измерений
UIB (Spannungsistwertbildung) формирование фактического значения напряжения	$\ddot{U}LS$ (Überleitungssperre) запирание сверхпроводимости
$U_{JS}$ (Stromsollwertspannung) напряжение заданного значения тока	$U_M$ (Multiplikatorspannung) выходное напряжение блока умножителя
$u_K$ (Kurzschlußspannung) напряжение короткого замыкания	$U_{MP}$ (Meßpunktspannung) напряжение в точке измерения
$U_{KS}$ (Kurzschlußspannung) напряжение короткого замыкания	$U_{MU}$ (Meßumformerspannung) напряжение на измерительном преобразователе
$UK$ (Übertragungskanal) канал передачи; канал связи	UM (Universalmeßeinrichtung) универсальное измерительное устройство
$\ddot{U}K$ (Überwachungskontakt) контрольный контакт	UM (Unzustellbarkeitsmeldung) извещение (сигнал) о невозможности выполнения команды

UM (Umkehrmotor) реверсивный двигатель	U <sub>Rel</sub> (am Relais anstehende Spannung) напряжение на реле
UME (Universalmeßeinheit) универсальное измерительное устройство	U <sub>Rest</sub> (Restspannung) остаточное напряжение
UMM (Universalmeßmaschine) универсальное измерительное устройство	URS (unifiziertes Regel- und Steuersystem) унифицированная система регулирования и управления
Ums (Umsetzer) преобразователь	U <sub>SS</sub> (Spannung von Spitze-zu Spitze) полный размах напряжения
UMS (Universalmeßstand) универсальный измерительный стенд	U <sub>SS</sub> (Speisespannung) питающее напряжение
Umsch. (Umschalter) переключатель	Us (Umsetzer) преобразователь
Umw (Umwertter) преобразователь; датчик	ÜS (Übergabeschalter) передающий ключ
U <sub>Nenn</sub> (Nennbetriebsspannung) номинальное рабочее напряжение	ÜS (Übergangsschiene) переходная шина
U <sub>ob</sub> (Oberwellenspannung) напряжение (высших) гармоник	ÜS (Überstromsicherung) максимальная токовая защита
UO (Umschaltbetrieb ohne Unterbrechung) работа в режиме переключения без перерыва; непрерывная работа в режиме переключения	US (Umschalter) переключатель
ÜP (Überwachungsrelais-Plus) плюсовое контрольное реле	USART (universaler synchron-asynchroner Empfänger Transmitter) универсальный синхронно-асинхронный приемо-передатчик
UPS (Universalprüfstand) универсальный испытательный стенд	USB (Spannungswertbildung) формирование заданного значения напряжения
U <sub>r</sub> (Referenzspannung) опорное напряжение	USB (unteres Seitenband) нижняя боковая частота



USG (Universalsichtgerät) универсальный прибор с визуальной индикацией	UT (Untersetzungsstrafo) понижающий трансформатор
USK (untersynchrone Stromrichterkaskade) подсинхронный каскад преобразователя тока	UT (Umlagetaste) переключающая кнопка
ÜSL (Übergabeschlußlampe) лампа отбоя передачи	UT (Umlegetaste) переключающая кнопка
U <sub>st</sub> (Steuerspannung) управляющее напряжение	UT (Umschwingthyristor) инвертирующий тиристор
U <sub>stab</sub> (Stabilisierungsspannung) стабилизирующее напряжение	UT (Universaltester) универсальный тестер; универсальный испытательный прибор
U <sub>st w</sub> (Steuerspannung Wächterimpuls) управляющее напряжение контролирующего импульса	ÜT (Thyristor des elektronischen Überspannungsableiters) тиристор электронного разрядника защиты от перенапряжений
USynchr, (Synchronisierungsspannung) напряжение синхронизации	ÜV (Überdruckventil) предохранительный клапан
USZ (Sägezahnspannung) пилообразное напряжение	ÜV (Überwachungsverstärker) контрольный усилитель
USV-Anlage (Unterbrechungsfrei-Stromversorgungsanlage) система бесперебойной подачи электропитания	UV (Universalvoltmeter) универсальный вольтметр
USV-System (unterbrechungsfreies Stromversorgungssystem) система бесперебойного (непрерывного) электроснабжения	UV (Unterverteilung) 1. вторичный распределительный пункт 2. вторичное распределение (энергии)
U <sub>th</sub> (Thermospannung) термо-эдс	UV-Geber (Geber für die unabhängige Veränderliche) датчик независимой переменной
U <sub>Tr</sub> (primäre Spannung des Generatorschutztransformators) напряжение первичной цепи защитного трансформатора генератора	U <sub>WR</sub> (Wechselrichterspannung) напряжение инвертора
	UW (Umsteuerwähler) реверсивный искатель

Uw (Widerstand des elektronischen Überspannungsableiters)

резистор электронного разрядника защиты от перенапряжений

U<sub>Z</sub> (Widerstandsspannung)

внутреннее опорное сопротивление

UZ (Umsetzerzweig)

преобразовательная цепь

UZ (Universalzähler)

универсальный счетчик

## V

V (Verbraucher)

потребитель (электроэнергии), электроприемник

V-Abl. (Vertikalablenkung)

вертикальное отклонение; кадровая (вертикальная) развертка

V-R-Zähler (Vor-Rückwärtszähler)

см. VRZ

VA (Veränderungsanzeige)

индикация изменений (значений)

VA (Voranzeige)

предварительная индикация

VAh (Volt-Ampere-stunde)

вольт-ампер-час

VAs (Volt-Ampere-sekunde)

вольт-ампер-секунда

VAM (Voltammeter)

вольтамметр

VD (Verzögerungsdauer)

время задержки

Ve (Verstärker)

усилитель

v.E. (vom Endwert)

от конечного значения диапазона (предела)

v.Ew. (vom Endwert)

см. v.E.

VE (Vergleichseinheit)

блок сравнения

VE (Verstärkereinheit)

усилительный блок

VE (Verstärkereinsatz)

вставной усилитель

VENT (Ventilbaustein)

вентильный модуль

Verb.Sp.Uw (Verbraucherspannungs-Überwachung)

контроль напряжения у потребителя; контроль напряжения на нагрузке

Verbr. (Verbraucher)

потребитель; нагрузка

Verbr. Sp. (Verbraucherspannung)

напряжение у потребителя; напряжение на нагрузке

verz. (verzinnt)

луженый (о проводе)

VERI (Verriegelungsprüfung)

контроль блокировки

VES (Vorerregerschütz)

контактор предварительного возбуждения

Vet (Vielemittertransistor)

многоэмиттерный транзистор

Vf (Formvorsignal)

формирующий сигнал

VF (Verstärkerfederleiste) планка с пружинными контак- тами усилителя	VM (Verstärkermesserleiste) планка с ножевыми контак- тами усилителя
VF (Videofrequenz) видеочастота	VM (Vibrationsmesser) виброметр
VG (Verzögerungsglied) элемент задержки; блок за- паздывания	Vorverst. (Vorverstärker) предварительный усилитель, предусилитель
VHF-Bereich (very-high frequen- cy-Bereich) диапазон очень высоких час- тот (от 30 до 300 МГц); диапазон метровых волн	VPE-Kabel (Kabel mit vernetz- tem Polyäthylen) кабель с изоляцией из по- лиэтилена с сетчатой струк- турой
vio (violett) фиолетовый (используется при маркировке проводников в электрических схемах)	VPM (Vierpolmeßgerät) прибор для измерения пара- метров четырехполюсников
Vk (Verteilerkasten) распределительная коробка	VR (Verstärker) усилитель
VK (Vollkompensation) полная компенсация	VrE (Verstärker, entzerren- der) корректирующий усилитель
VK (Vorkontakt) предварительный контакт	VrG (Verstärker, geradelini- ger) усилитель с линейной ха- рактеристикой
VKA (Vielkanalanalysator) многоканальный анализатор	Vrst (Verstärkerstelle) усилительная подстанция
VkE (Verkabelungsenzerrer) компенсатор искажений на кабельных соединениях	VRZ (Vorwärts- und Rückwärts- zähler) реверсивный счетчик
VL (Verzögerungsleitung) замедляющая линия	VSD (Vergleichsimpuls-Schwell- wert-Stördetektor) детектор опорного импуль- са, порогового значения и помехи
VLSI - Schaltung (very large scale integration-Schaltung) очень большая интегральная схема (БИС)	VSt (Vermittlungsstelle) центральная телефонная станция
v.Mw. (von Messwert) от измеренного значения	

VU (Videoumschalter)  
переключатель видеочастоты

VUT (Videosignal-Umtaster)  
переключатель видеосигнала

VV (Vorverstärker)  
предварительный усилитель

VW (Vakuuwmächter)  
вакуумный контрольный прибор

VW (Vorwahlschalter)  
переключатель установки  
исходного положения пред-  
сказания

VW (Vorwähler)  
предсказатель

VZ-Glied (Verzögerungsglied)  
звено задержки

VzB (Verzweigungsbereich)  
предел разветвления (при  
кабельной разводке)

Vzk (Verzweigungskabel)  
распределительный кабель

Vzk-DA (Verzweigungskabel mit  
Doppeladern)  
распределительный кабель  
с парными жилами

VZM (Verzerrungsmeßgerät)  
прибор для измерения ис-  
кажений

VZR (Verzoner)  
определятель зоны

Vzw (Verzweiger)  
распределительный щит

## W

W (Wechselspannung)  
переменное напряжение

W (Wechsler)  
переключающий контакт

W (Widerstand)  
реостат

W (Wobbelgenerator)  
генератор качающейся частоты

W.-Str. (Wechselstrom)  
переменный ток

W-Th-Kathode (Wolfram-Thorium-Kathode)  
катод из торированного вольфрама

WAS (Wählaufnahmesatz)  
тлф. блок приема вызова

WB (Wählbatterie)  
избирательная батарея

WBK (Wärmebeständigkeitsklasse)  
класс нагревостойкости  
(напр., прибора)

WBM (Warn- und Betriebsmel-  
dung)  
сигнализация аварийного и  
рабочего состояний (напр.  
прибора, электрической си-  
стемы)

Wdd. (Windungsdurchmesser)  
диаметр витка

Wdstk (Widerstandskupplung)  
реостатная связь

WE (Wählenempfänger)	WM (Wechselstrommotor)
избирательный приемник	электродвигатель переменного тока
WE (Wendeleinheit)	WM (Widerstandsmaterial)
блок накала (со спиральной нитью)	материал сопротивления
WEK (Wellenformkanal)	WM (Winkelmesser)
канал (анализа) типа волны	измеритель фазового угла
Wf (Wartefeld)	WMS (Winkelmeßsystem)
пульт управления	система измерения угла
WG (Wandlergruppe)	WN (Netzwan dler)
группа преобразователей	сетевой трансформатор
WG (Wechselspannungsgenerator)	WO (Wobbeloszillator)
генератор переменного напряжения	генератор качающейся частоты
WG (Wechselstromgenerator)	WO (Wobbler)
генератор переменного тока	генератор качающейся частоты
WG (Wellengenerator)	WR (Wechselrichter)
волновый генератор	инвентор; преобразователь постоянного тока в переменный
Wh-Zähler (Wattstundenzähler)	WR-Betrieb (Wechselrichterbetrieb)
счётчик ватт-часов	инверторный режим
WH (Heizwan dler)	WR-Thyristor (Wechselrichter-Thyristor)
трансформатор накала	тиристор преобразователя постоянного тока в переменный
WK-Werk (Wärmekraftwerk)	WS (Wägeschrank)
тепловая электростанция	пульт (управления) весами
WKA (Wasserkraftanlage)	WS (Wendes chütz)
гидроэлектростанция	реверсивный контактор
WKS (wiederkehrende Spannung)	WS (Widerstandsschutz)
восстанавливающееся напряжение	дистанционная защита
WLV (Wirklastverteiler)	WS (Widerstandsschütz)
распределитель активной нагрузки	реостатный контактор
Wm (Widerstandsmoment)	
момент сопротивления	

WstE (Wählsterneinrichtung)  
концентратор

WstH1 (Wählsternhauptleitung)  
главная селекторная линия

Wstr. (Wechselstrom)  
переменный ток

WstSch (Wählsternschalter)  
узловой селекторный пере-  
ключатель

WstUe (Wählsternübertragung)  
узловая селекторная пере-  
дача

WstZ1 (Wählsternzweigleitung)  
линия ответвления концент-  
ратора

WT (Trennwandler)  
разделительный трансформа-  
тор

WT (Widerstandsthermometer)  
термометр сопротивления

WT (Wiederruftaste)  
кнопка повторного вызова

WT-Einrichtung (Wechselstrom-  
telegrafieeinrichtung)  
аппаратура тонального теле-  
графирования

WUe (Wechselstromübertragung)  
передача на переменном токе

WV (Wiedergabeverstärker)  
усилитель воспроизведения

WV-Meßwerk (Wirkverbrauchs-  
Meßwerk)  
измерительный механизм  
счетчика активной энергии

WWT (Wiederwahltaste)  
кнопка повторного набора

WZ (Zeilenwandler)  
трансформатор строчной раз-  
вертки, строчный трансфор-  
матор

## Y

Y-Schaltung  
соединение в звезду; схема  
звезды

Y-Spannung  
напряжение при соединении  
звездой

YT-Impuls (Y-Austastungsim-  
puls)  
кадровый гасящий импульс

## Z

Z-Abschluß (Widerstandsab-  
schluß)  
омическая нагрузка

Z-V-Diagramm (Zug-Geschwindig-  
keits-Diagramm)  
кривая скорости в зависи-  
мости от тягового усилия,  
тяговая характеристика

Z-Verteiler (Zapfschienen -  
strang-Verteiler)  
(низковольтный) распре-  
делительный шинопровод;  
штепсельный шинопровод

ZA (Zeitanalyse)  
временной анализ

ZAs (Zweieranschluß)  
1. спаренное включение  
2. двойной абонентский ввод

ZBÜ (zentrale Betriebsüber-  
wachung)  
централизованный контроль  
производственного процесса

ZEA (Zweikanal-Empfangsanlage)	ZgT (Zahlengebertaste)
двухканальное приемное устройство	кнопка цифрового датчика
ZEST (zentraler Einsteller)	ZI (Zählimpuls)
центральный задатчик	счётный импульс
ZF (Zerhackerfederleiste)	ZIG (Zählimpulsgeber)
планка с пружинными контактами прерывателя	датчик счетных импульсов
ZF (Zwischenfrequenz)	ZIK (Zählimpulshöhenkonverter)
промежуточная частота	преобразователь амплитуд счетных импульсов
ZF-Ebene (Zwischenfrequenzebene)	ZK (Zeitkanal)
плоскость промежуточных частот	временной канал
ZF-Teil (Zwischenfrequenzteil)	ZK (Zwischenkasten)
блок промежуточной частоты	промежуточная (вспомогательная) коробка
ZFD (Zwischenfrequenzdemodulator)	ZK (Zwischenkreis)
демодулятор промежуточной частоты	промежуточный контур
ZFG (Zwischenfrequenzgenerator)	ZKF (Zwischenkoppelfeld)
генератор промежуточной частоты	промежуточное поле сопряжения
ZG (Zahlengeber)	ZKM (Zweikoordinatenmeßgerät)
цифровой датчик	(двух)координатный измерительный прибор
ZG (Zeitgeber)	ZKP (Zug-Kraftmeßgerät)
синхронизирующее устройство	динамометр, прибор для измерения тягового усилия
ZG (Zeitglied)	ZKS (Zweikanalschalter)
реле времени	двухканальный переключатель
ZG (Zentralgerät)	ZL (Zerhackerlötösenleiste)
главный (центральный) прибор	планка с ушками для припайки проводов прерывателя
ZG (Zentralsteuergerät)	ZL (Zwischenleitung)
центральный управляющий прибор	промежуточная линия

ZLT (zentrale Leittechnik)	ZS (Zwischenstufe)
техника центрального управления	промежуточный каскад
Z <sub>m</sub> (Meßimpedanz)	ZSB (Zweiseitenband)
измерительный импеданс; измеряемый импеданс	двухполосный
ZM (Zerhackermesserleiste)	ZSB-AM (Zweiseitenband-Amplitudenmodulation)
планка с ножевыми контактами прерывателя	двухполосная амплитудная модуляция
ZM (Zwischenfrequenzmodulation)	ZSG (Zähler im Steuergerät)
модуляция промежуточной частоты	счетчик в управляющем приборе
ZM (Zwischenfrequenzmodulator)	ZSG (Zusatzspeisegerät)
модулятор промежуточной частоты	дополнительный блок питания, дополнительный агрегат питания
ZMR (zentrale Meßwerteregistrierung)	ZSL (zentrale Sendeleitung)
центральная регистрация измеренных значений	центральная передающая линия
Z.Nr. (Zeichnungsnummer)	ZSt (zentrale Steuereinheit)
номер чертежа	центральный управляющий блок
ZP (Zeitpunkt)	ZST (Zentralsteuerung)
момент времени	центральное управление
ZR (Zeitrelais)	ZST (Zentralsteuerwerk)
реле времени	центральный пульт управления
ZR (Zerhacker)	ZST (Zusatzspannungsgenerator)
прерыватель	бустерный генератор
Z <sub>s</sub> (Sperrimpedanz)	ZSW (Zeitschaltwerk)
запирающий импеданс	реле времени
ZS (Zeitschalter)	ZSW (Zusatzsollwert)
реле времени	дополнительное заданное значение
ZS (zentrale Steuerung)	ZT (Zeittaktgeber)
центральное управление	тактовый датчик
ZS (Zündschalter)	ZTr (Zündtrafo)
выключатель зажигания	запальный трансформатор



ZTS (Zweierteilnehmersatz)  
(тлф.) спаренный абонент-  
ский комплект

ZV (Zählervorsicherung)  
входной предохранитель  
счетчика; предохранитель  
на входе счетчика

ZV (Zusatzverstärker)  
вспомогательный усилитель

ZV (Zwischenfrequenzverstär-  
ker)  
усилитель промежуточной  
частоты

ZVST (Zentralvermittlung-  
stelle)  
центральная телефонная  
станция

Z-Wert (Widerstandswert)  
величина сопротивления

ZW (Zweiweggleichrichter)  
двухполупериодный выпрями-  
тель

ZWR (Zwischengenerator)  
промежуточный генератор

ZWS (Zweikanalschaltung)  
двухканальная схема

ZWV (Zwischenverstärker)  
промежуточный усилитель

ZWVS (Zählwertversorgung)  
выдача показаний счета

ZZK (zentraler Zeichenkanal)  
центральный канал (для пе-  
редачи сигналов (напр., на-  
бора, вызова); канал сигна-  
лизации

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИХ ОРГАНИЗАЦИЙ, ФИРМ И НАИМЕНОВАНИЙ ЖУРНАЛОВ,  
ПРИНЯТЫХ В ГДР, ФРГ И АВСТРИИ

ABB (Ausschuß für Blitzableiterbau) Комитет по сооружению молниеотводов	E und M (Elektrotechnik und Maschinenbau) "Электротехник унд машинобау" (название журнала)
AEW (Aargauisches Elektrizitätswerk) электростанция в кантоне Ааргау (Швейцария)	EAB (VEB (Elektroprojekt und Anlagenbau) народное предприятие "Электропроект унд анlagenбау" (ГДР), занимающееся проектированием и сооружением электрических установок
ARE (Arbeitsgemeinschaft Regionaler Energieversorgungsunternehmen) Объединение региональных энергоснабжающих предприятий	EAW (Elektroapparatewerke) электроприборостроительные заводы (ГДР)
BEK (Betriebsenergiekommission) заводская комиссия по контролю использования электрической энергии (ГДР)	EET (Elektrische Energie Technik) название периодического издания по электротехнике
BVS (Bergwerkliche Versuchsstrecke) Горнопромышленный испытательный полигон (для испытаний приборов и электрооборудования на взрыво- и газобезопасности, ФРГ)	EKD (VEB Energiekombinat Dresden) Народное предприятие "Энергокомбинат" (Дрезден, ГДР)
CENELEC (Europäisches Komitee für elektrotechnische Normung) Европейский комитет по разработке технических норм и стандартов на электрооборудование	ERU (Europäische Rundfunkunion) Европейский союз радиовещания
E + H (Endress und Hauser GmbH) "Эндресс унд Хаузер" (фирма, выпускающая электроизмерительные приборы и электрооборудование)	etz (Elektrotechnische Zeitschrift) электротехнический журнал
	ETZ см. etz
	EVV (Energieversorgungsbetrieb) энергоснабжающая организация

EVS (Energieversorgung Schwaben)

объединение энергоснабжающих предприятий в Швабии

EVS (Elektrizitätsversorgung Schwaben AG) (Stuttgart)

энергоснабжающая фирма "Электрицетсферзоргунг Швабен" (г. Штутгарт, ФРГ)

EVU (Energieversorgungsunternehmen)

энергоснабжающее предприятие

F und M (Feinwerktechnik und Meßtechnik)

фирма "Файнверктехник унд месстехник", выпускающая прецизионные измерительные приборы

FGH (Forschungsgemeinschaft für Hochspannungstechnik)

Общество по исследованиям в области техники высоких напряжений

FGH (Forschungsgemeinschaft für Hochspannungs- und Hochstromtechnik e.V.)

Общество по исследованию техники высоких напряжений и сильных токов (г. Маннгейм, ФРГ)

FKTG (Fernmeldeseh- und Kinetische Gesellschaft)

Общество специалистов по телевидению и кино

FNLa (Fachnormenausschuss Laborgeräte und Laboreinrichtungen)

Отраслевой комитет по стандартизации лабораторных приборов и лабораторного оборудования

GKM (Großkraftwerk Mannheim AG)

акционерное общество "Гросс-

kraftwerk Маннгейм", объединяющее крупные электростанции в Маннгейме (ФРГ)

HBM (Hottinger Baldwin Meßtechnik)

фирма "Хоттингер Балдвин месстехник" (выпускает измерительную аппаратуру)

HEA (Hauptberatungsstelle für Elektrizitätsanwendung)

Главный консультационный центр по использованию электрической энергии

HNI (Heinrich-Hertz-Institut)

институт им. Х. Герца

HP (Hewlett Packard)

Хьюлетт Паккард (фирма, производящая электроизмерительные приборы и электронное оборудование)

IEA (Internationale Energie-Agentur)

Международное агентство по использованию энергии

IEA (Institut für Elektroanlagen)

институт электрооборудования

IEZ (Internationale Elektronik Zentrum)

Международный центр электроники

INT (Institut für Nachrichtentechnik)

институт техники связи

IZE (Informationszentrale der Elektrizitätswirtschaft)

информационный центр электростроительства (ФРГ)

KRAW (Kombinat VEB Elektro-Apparate-Werke)

комбинат "Народное пред-

- приятие Электроаппарат-  
Верке" (ГДР), выпускающий  
электроаппаратуру
- KEK (Kreisenergiekommission)  
районная комиссия по конт-  
ролю использования элект-  
рической энергии (ГДР)
- KWU (Kraftwerk Union AG)  
"Союз электростанций" (ак-  
ционерное общество)
- MFL (Prüf- und Meßsystem GmbH  
(Mohr + Federhoff + Losen-  
hausen Prüf- und Meßsystem  
GmbH)  
Мор-Федерхофф-Лозенхаузен  
прфф- унд мессзистем (фир-  
ма, выпускающая контроль-  
но-измерительные системы)
- NEFF (Nationaler Energiefor-  
schungs-Fond)  
национальный фонд на энер-  
гетические исследования  
(Швейцария)
- NWV (Nordwestdeutsche Kraft-  
werke AG)  
фирма "Нордвестдойче крафт-  
верке", объединяющая элект-  
рические станции на северо-  
западе ФРГ
- R & S (Rohde und Schwarz  
Vertriebe GmbH)  
"Роде унд Шварц фертрибе"  
(фирма, производящая элект-  
ро-измерительное и элект-  
ронное оборудование)
- RMG (Regel + Meßtechnik GmbH)  
фирма "Регель унд месстех-  
ник", выпускающая контроль-  
но-измерительные приборы
- SES (Schweizerische Energie-  
stiftung)  
Швейцарский энергетический  
союз
- TAB (Technische Anschlußbe-  
dingung)  
техническое условие на под-  
ключение
- VBEI (Verband der Berliner  
Elektroindustrie)  
Объединение предприятий  
электротехнической промыш-  
ленности Западного Берлина
- VEA (Verband der Energieabneh-  
mer)  
Общество потребителей элект-  
роэнергии
- VEB EBD (VEB (Elektronische  
Baulemente Dorfhaйн)  
народное предприятие "Элект-  
ронише бауэлементе дорфхайн"  
(ГДР), выпускающее конст-  
руктивные элементы электронных  
схем
- VEB KNE (VEB Kombinat Nachrich-  
tenteknik)  
народное предприятие ком-  
бинат по производству тех-  
нических средств связи (ГДР)
- VEB RGI (VEB (Relaisteknik  
Großbreitenbach)  
народное предприятие "Реле-  
техник гроссбрайтенбах"  
(ГДР)
- VEB WEB (VEB Werks für Fern-  
sehenelektronik)  
завод по производству теле-  
визионной электроники (ГДР)
- VEG (Bundesverband des Elekt-  
rogroßhandels)  
Союз крупных электроснаб-  
жающих предприятий (ФРГ)
- VFK (Verband Schweizerischer  
Firmen für Elektrische  
Freileitungs- und Kabel-  
anlagen)  
Объединение швейцарских

фирм по строительству воздушных и подземных линий электропередач

VFL (Verband der Fabriken isolierter Leiter)

Объединение швейцарских предприятий по изготовлению изолированных электропроводов

VIK (Vereinigung Industrielle Kraftwirtschaft)

объединение промышленных энергохозяйств (ФРГ)

VLE (Verband von Lieferanten der Elektrizitätsbranche)

Союз швейцарских поставщиков электроматериалов

VSEI (Verband Schweizerischer Elektro-Installationsfirmen)

Объединение швейцарских

электромонтажных предприятий

VWEW (Verlags- und Wirtschaftsgesellschaft der Elektrizitätswerke)

Издательско-экономическое общество владельцев электростанций (ФРГ)

ZDE (Zentralstelle Dokumentation Elektrotechnik)

Центральное бюро электротехнической документации (при Союзе немецких инженеров)

ZVEN (Zentralband der Deutschen Elektrohandelwerke)

Центральное объединение немецких электроснабжающих предприятий

## ПРИЛОЖЕНИЕ 2

### СПИСОК РУССКИХ СОКРАЩЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ В ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ

#### А

АВП (автоматическое повторное включение)

АВР (автоматический ввод резерва)

АПП (автомат гашения поля)

АД (амплитудный детектор)

АЗС (аноднозамыкательное сокращение)

АПД (аппаратура передачи данных)

АИУ (аналоговое интегрирующее устройство)

АИФ (автокоррекционный импульсный фильтр)

АК (автоматический компенсатор)

АКЭСР (агрегатный комплекс электрических средств регулирования)

АН (автоматическая настройка)

АО (амплитудный ограничитель)

АП (автоматическая подстройка)

АПВ

см. АВП

АПВ (акустическая поверхностная волна)

АПС (аппаратура преобразования сигналов)

АПЧ (автоматическая подстройка частоты)

АР (аналоговый распределитель)

АРВ (автоматическое регулирование возбуждения)

АРГ (автоматическое регулирование громкости)

АРК (автоматическое регулирование контрастности)

АРМ (автоматическое регулирование мощности)

АРН (автоматическое регулирование напряжения)

АРС (автоматический регулятор скорости вращения)

АРС (автоматическое регулирование скорости вращения)

АРУ (автоматическое регулирование уровня)

АРУ (автоматическое регулирование усиления)

АРЧ (автоматическое регулирование частоты)

АРЧ (автоматический регулятор частоты)

АУ (арифметическое устройство)

АФР (амплитудно-фазовое распределение)

АФУ (антенно-фидерное устройство)

АФХ (амплитудно-фазовая характеристика)

АЦП (аналого-цифровой преобразователь)

АЧХ (амплитудно-частотная характеристика)

## Б

БАПВ (быстродействующее автоматическое повторное включение)

БАС (сухая анодная батарея)

БВО (блок вычислительных операций)

БВОН (блок выработки отклоняющих напряжений)

БВП (блок выбора поддиапазона)

БДВ (быстродействующий выключатель)

БДП (блок динамических преобразований)

БЗГЧ (блок запуска и генерации частот)

БЗРП (блок задания режима и поддиапазонов)

БЗУ (буферное запоминающее устройство)

БК (блок коррекции)

БКР (блок кондуктивного разделения)

БН (батарея накала)

БНП (блок нелинейных преобразований)

БО (блок опорный)

БОК (блок опорного кода)

БОН (блок опорного напряжения)

БП (блок питания)

БПер (блок переключателя)

БПГ (блок питания групповой)

БПИ (блок преобразования информации)

БПИ (блок прецизионного интегрирования)

БПФ (блок перемещения фоторезисторов)

БРП (блок регулировки плеч моста)  
БРУ (блок ручного управления)  
БРУ-ИК (блок ручного управления — однокнопочный)  
БСГ (блок сигнализации)  
БСД (блок селектирования)  
БТНЭ (блок термостатированных нормальных элементов)  
БУ (блок управления)

## В

ВАХ (вольтамперная характеристика)  
ВД (входной делитель)  
ВИМ (временная импульсная модуляция)  
ВК (выравнивающий контур)  
ВКУ (кремниевый управляемый вентиль)  
ВН (высшее напряжение; высокое напряжение)  
ВП (выявитель полярности)  
ВС (временной селектор)  
ВТ (выходной трансформатор)  
ВУ (входное устройство)  
ВхУ (входной усилитель)  
ВЦ (выходная цепь)  
ВШП (встречно-штыревой преобразователь)  
ВЭ (вторично-электронная эмиссия)

## Г

Г (генератор)  
ГВ (генератор возбуждения)

ГВ (головка воспроизведения)  
ГЗ (головка записи)  
ГЗЧ (генератор звуковой частоты)  
ГИ (генератор импульсов)  
ГИ (групповой искатель)  
ГИН (генератор импульсных напряжений)  
ГЛИН (генератор линейно-изменяющегося напряжения)  
ГОЧ (генератор образцовой частоты)  
ГПЧ (генератор импульсов переменной частоты)  
ГОН (генератор опорного напряжения)  
ГР (генератор развертки)  
ГРУ (главное распределительное устройство)  
ГС (головка стирания)  
ГС (генератор сигнала)  
ГСИ (гаситель серии импульсов)  
ГСС (генератор стандартных сигналов)  
ГСС АМ (генератор стандартного сигнала с амплитудной модуляцией)  
ГСС ЧМ (генератор стандартного сигнала с частотной модуляцией)  
ГСТС (генератор ступенчатого сигнала)  
ГСЧ (генератор стабилизированной частоты)

ГТ (генератор тока)  
ГУЗК (генератор ультразвуковых колебаний)  
ГЧС (генератор частоты сканирования)  
ГШ (генератор шума)

## Д

Д (делитель)  
ДАС (дальняя автоматическая связь)  
ДГ (германиевый диод)  
ДГ (дуговой генератор)  
ДДП (двойной диод-пентод)  
ДДТ (двойной диод-триод)  
ДИ (детектор измерительный)  
ДИК (делитель измерительного канала)  
ДИМ (импульсная модуляция по длительности)  
ДК (кремниевый диод)  
ДКК (делитель кварцевого канала)  
ДН (делитель напряжения)  
ДН (диаграмма направленности)  
ДО (детектор опорный)  
ДОС (делитель обратной связи)  
ДП (двойная парная скрутка (жил кабеля))  
ДП (дешифратор программ)  
ДПЗ (система "два провода-земля")  
ДПР (электродвигатель с полым ротором)

ДС (двоичный счетчик)  
ДСС (диодная схема совпадений)  
ДСЧ (датчик случайных чисел)  
ДТ (динамический триггер)  
ДФ (фазовый детектор)  
ДХ (датчик Холла)  
ДЧ (делитель частоты)  
ДШИ (декадно-шаговый искатель)

## Е

ЕФЧ (естественная флуктуация частоты)

## Ж

ЖМ (ждущий мультивибратор)

## З

ЗГ (задающий генератор)  
ЗГ (звуковой генератор)  
ЗРУ (закрытое распределительное устройство)

## И

И (интегратор)  
ИАМ (импульсно-амплитудная модуляция)  
ИБ (измерительный блок)  
ИВ (измеритель выхода)  
ИВ (индикатор вариации показаний)  
ИВС (источник выходного сигнала)  
ИГ (измерительный генератор; импульсный генератор; искровой генератор)  
ИДЧ (измеритель девиации частоты)



ИИЛ (импульсный измеритель линии)

ИКН (источник калиброванных напряжений)

ИКС (источник калиброванного сигнала)

ИКМ (импульсно-кодовая модуляция)

ИКТ (источник калиброванного тока)

ИЛ (испытатель ламп)

ИМ (импульсная модуляция)

ИНИ (измеритель нелинейных искажений)

ИО (импульсный отклик)

ИО (импульсный осциллограф)

ИП (искатель повреждений; источник питания)

ИОН (источник образцового напряжения)

ИП (истоковый повторитель)

ИП (источник питания)

ИП (индикатор погрешности)

ИПБ (испытатель блока переносной)

ИПХ (измеритель переходных характеристик)

ИР (импульсное реле)

ИС (избирательная схема)

ИТ (индикаторное табло)

ИТ (источник тока)

ИУ (измерительный усилитель)

ИУ (измерительное устройство)

ИУ (интегрирующий усилитель)

ИЯ (измерительная ячейка)

## К

К (ключ)

К (компаратор)

КБГ (герметизированный бумажный конденсатор)

КТ (кварцевый генератор)

КЗ (короткое замыкание)

КЭС (катодзамыкательное сокращение)

КИП (контрольно-измерительный прибор)

КН (калибратор напряжения)

КП (коммутатор пределов)

КП (коммутатор программ)

КПН (коэффициент передачи напряжения)

КРУ (комплектное распределительное устройство)

КРУН (комплектное распределительное устройство наружной установки)

КС (кабельная сеть)

КС (кремниевый стабилитрон)

КСВ (коэффициент стоячей волны)

КСВН (коэффициент стоячей волны напряжения)

КСУ (контрольно-считывающее устройство)

КТ (калибратор тока)

КТК (трубчатый керамический конденсатор)

КУ (корректирующее устройство)

КУВ (кремниевый управляемый вентиль)

## Л

ЛБ (линейная батарея)

ЛБТ (линейный вращающийся трансформатор)

ЛГИ (линейно-групповой иска-  
тель)

ЛЗ (линия задержки)

ЛИ (линейный искатель)

ЛПТ (линейный поворотный трансформатор)

ЛУ (ламповый усилитель)

## М

МБ (местная батарея)

МДМ-режим (режим модуляции светового потока с последующей демодуляцией выходного электрического сигнала)

ММ (мостовой модулятор)

Мод (модулятор)

МП (масштабный преобразователь)

МСФ (мера сдвига фаз)

МУ (масштабирующее устройство)

МЭВ (магнитоэлектрический вибратор)

## Н

НЗ (нормальнозамкнутый контакт)

НИ (нуль-индикатор)

НН (низшее напряжение)

НО (нормальноразомкнутый контакт)

НО (нуль-орган)

НПС (нелинейное полупроводниковое сопротивление)

НПЧ (наименьшая применимая частота)

НУП (необслуживаемый усилительный пункт)

НЭ (нормальный элемент)

## О

ОАПВ (однофазное автоматическое повторное включение)

ОК (общий коллектор)

ОКЗ (отношение короткого замыкания)

ОМ (одностабильный мультивибратор)

ОМ (однополюсная модуляция)

ОНВ (обмотка независимого возбуждения)

ООД (оконечное оборудование обработки данных)

ООС (отрицательная обратная связь)

ОП (образцовый прибор)

ОП (оптрон)

ОПВ (обмотка параллельного возбуждения)

ОПЧ (оптимальная применимая частота)

ОРЧ (оптимальная рабочая частота)

ОС (обратная связь)

ОУ (отсчитывающее устройство)

ОУП (обслуживаемый усилительный пункт)

ОЭ (общий эмиттер)

ОЭП (оптико-электронный преобразователь)

## П

ПБР (пускатель бесконтактный реверсивный)

ПВ (продолжительность включения)

ПВК (преобразователь интервалов времени в код)

ПД (переключатель диапазонов преобразования)

ПИП (первичный измерительный преобразователь)

ПКА (преобразователь код-аналог)

ПН (преобразователь напряжения)

ПНВИ (преобразователь напряжения во временной интервал)

ПНК (преобразователь напряжения в код)

ПНТ (преобразователь напряжения-ток)

ПП (поверяемый прибор)

ППГ (прямоугольная петля гистерезиса)

ППИ (переключатель пределов измерений)

ППШ (переключатель "прием-передача")

ППТ (полупроводниковый триод)

ПУ (перемножающее устройство)

ПУ (переходное устройство)

ПУ (пороговое устройство)

ПУ (программное устройство)

ПУЭ (правила устройства электроустановок)

ПФ (полосовой фильтр)

ПЧ (промежуточная частота)

## Р

РАТ (регулируемый автотрансформатор)

РБ (реле блокировки)

РБА (блок регулирующий аналоговый)

РБИ (блок регулирующий импульсный)

РВ (регулятор возбуждения)

РВ (реле времени)

РВ (ртутный выпрямитель)

РГ (регулятор громкости)

РД (реверсивный двигатель)

РЗД (ручной задатчик)

РИ (импульсное реле)

РКС (реле контроля синхронизации)

РН (регулятор напряжения)

РО (ограничительное реле)

РО (регулирующий орган)

РОС (регулируемая обратная связь)

РП (поляризованное реле)

РП (регистр памяти)

РПН (регулирование напряжения под нагрузкой)

РР (реле-регулятор)

РРУ (ручное регулирование усиления)  
 РС (сигнальное реле)  
 РСЧ (реверсивный счетчик импульсов)  
 РТ (тепловое реле)  
 РУ (распределительное устройство)  
 РУ (решающий усилитель)  
 РУНН (распределительное устройство низкого напряжения)  
 РЕ (регулирующий элемент)  
 РЕ (релейный элемент)  
 РЕ (электромагнитное реле)  
 РЕМ (растровый электронный микроскоп)

## С

САН (система автоматической настройки)  
 САР (система автоматического регулирования)  
 САРН (стойка автоматических регуляторов напряжения)  
 СВ (селеновый выпрямитель)  
 СВУ (счетно-вычислительное устройство)  
 СВЧ (сверхвысокая частота)  
 СГ (синхронный генератор)  
 СД (сельсин-датчик)  
 СИ (счетчик импульсов)  
 СК (синхронный компенсатор)  
 СКВТ (синус-косинусный вращающийся трансформатор)  
 СКПТ (синус-косинусный поворотный трансформатор)

СКР (схема координации регулировок)  
 СЛ (соединительная линия)  
 СН (среднее напряжение)  
 СН (стабилизатор напряжения)  
 СОЗ (схема определения знака)  
 СПЧ (стробический преобразователь частоты)  
 СРР (схема регистрации разделения)  
 СРС (схема регистрации совмещения)  
 СС (схема совпадений)  
 СС (схема сравнения)  
 ССК (схема сравнения кодов)  
 Ст (стабилизатор)  
 СУ (сканирующее устройство)  
 СУ (стабилизатор уровня)  
 СФ (согласованный фильтр)  
 СхЗ (схема защиты)  
 СхПСФ (схема преобразования сдвигов фаз)  
 СхУМ (схема управления мерой)  
 Сч (счетчик)

## Т

ТВН (техника высоких напряжений; высоковольтная техника)  
 Тг (триггер)  
 ТД (туннельный диод)  
 ТИ (измерительный трансформатор)  
 ТИ (телеизмерение)  
 ТКЕ (температурный коэффициент емкости)

ТКИ (температурный коэффициент индуктивности)

ТКС (температурный коэффициент сопротивления)

ТКЧ (температурный коэффициент частоты)

ТН (трансформатор напряжения)

ТП (термопреобразователь)

ТП (трансформаторная подстанция)

ТП (трансформаторный пункт)

ТР (разделительный трансформатор; токовое реле)

## У

У (усилитель)

УА (устройство автоматики)

УАП (автоматическая поверочная установка)

УАС (устройство анализа сигналов)

УБВ (усилитель с бегущей волной)

УБЛ (уровень боковых лепестков)

УБП (универсальный блок питания)

УВ (усилитель воспроизведения)

УВ (устройство ввода)

УВ (устройство включения)

УВ (устройство вычитания)

УВВ (устройство ввода-вывода)

УВВ (устройство выходное высоковольтное)

УВК (устройство вычитания кодов)

УВН (устройство выходное низковольтное)

УВЧ (усилитель высокой частоты)

УД (дифференцирующий усилитель)

УД (устройство деления двух кодов)

УИ (устройство индикации)

УК (корректирующий усилитель)

УК (устройство коммутирующее)

УКм (компарирующий усилитель)

УМ (усилитель мощности)

УНП (устройство для настройки регулятора)

УНЧ (усилитель низкой частоты)

УО (операционный усилитель)

УО (устройство отсчетное)

УОН (усилитель-ограничитель опорного напряжения)

УП (указатель полярности)

УП (универсальный переключатель)

УПН (усилитель переменного напряжения)

УПТ (усилитель постоянного тока)

УПЧ (усилитель промежуточной частоты)

УР (угольный автоматический регулятор)

УРС (устройство регистрации)

УС (устройство спусковое)

УС (устройство сравнения)

УСК (устройство сравнения ко-  
да)

УСН (усилитель-ограничитель  
напряжения небаланса)

УТК (унифицированная типовая  
конструкция)

УТН (универсальный трансфор-  
матор напряжения)

УТТ (универсальный трансфор-  
матор тока)

УУ (устройство управления)

УУК (устройство управления  
и коммутации)

УУП (устройство управления  
перемещением)

УЭ (управляющий электрод)

## Ф

Ф (фильтр)

ФАП (фазовая автоподстройка)

ФАПЧ (фазовая автоподстройка  
частоты)

ФАР (фазированная антенная  
решетка)

ФВС (формирователь входного  
сигнала)

ФВЧ (фильтр высоких частот)

ФД (фазовый детектор)

ФГУ (фотогальванометрический  
компенсационный усилитель)

ФК (формирователь команд)

ФМ (фазомодулированный)

ФМС (фазоманипулированный  
сигнал)

ФНЧ (фильтр низких частот)

ФОН (формирователь опорных  
импульсов)

ФОН (формирователь опорных  
напряжений)

ФП (формирователь переписи)

ФП (фотопреобразователь)

ФПЧ (фильтр промежуточной  
частоты)

ФР (фоторезистор)

ФСЗ (формирователь сигналов  
запуска)

ФСИ (формирователь стробирую-  
щих импульсов)

ФСН (ферромагнитный стабили-  
затор напряжения)

ФСН (формирователь синусои-  
дальных напряжений)

ФСС (фильтр сосредоточенной  
селективности)

ФТ (фототранзистор)

ФЧНО (фазочувствительный нуль-  
орган)

ФЭ (фотоэлемент)

ФЭОУ (фотоэлектрооптический  
усилитель)

ФЭУ (фотоэлектронный умножи-  
тель)

## Ц

ЦАП (цифро-аналоговый преоб-  
разователь)

ЦБ (центральная батарея)

ЦВ (цифровой вольтметр)

ЦИП (цифровой измеритель по-  
грешности)

ЦИУ (цифровое измерительное  
устройство)

ЦПУ (цифropечатающее устройство)

## Ч

ЧАПЧ (частотная автоподстройка частоты)

ЧК (четырёхпроводная коммутация)

ЧЭ (чувствительный элемент)

## Ш

ШГ (шумовой генератор)

ШИМ (шиpотно-импульсная модуляция)

ШР (штепсельный разъём)

ШУ (шиpокополосный усилитель)

## Э

ЭОП (электроннооптический преобразователь)

ЭРВ (электронное реле времени)

---

### Список условных сокращений

акк. - аккумулятор  
ам. - американский термин  
выч. - вычислительная техника  
рад. - радиоэлектроника  
свз. - связь  
тлф. - телеграф  
ф-ма - фирма

Виктор Васильевич ВАХРУШЕВ

НЕМЕЦКИЕ НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИЕ СОКРАЩЕНИЯ  
(ПО ЭЛЕКТРОТЕХНИКЕ)

Под редакцией В.П. Яковлевой

Ответственный редактор  
И.П. Смирнов

Редактор Г.Ф. Баталова  
Технические редакторы Г.М. Буданова,  
Н.К. Дудова  
Корректор В.М. Фадеева

---

Подп. в печать 15.2.82г. Изд. № 508. Формат 60х84/16. Бум. офс. № 2.  
Печ. л. 7,0. Уч.-изд. л. 4,38. Тираж 1400 экз. Заказ № 633 Цена 75 к.

---

Всесоюзный центр переводов научно-технической литературы  
и документации

117218, Москва, В-218, ул. Крижановского, 14, корп. I

---

Типография № 9 "Союзполиграфпрома", Москва, Волочаевская, 40



---

Нем. науч.-техн. сокр. (по электротехнике), 1982, I-II2